

Realizované projekty v česko-polském příhraničí

Olomouckého kraje

Projekty zrealizowane na polsko-czeskim pograniczu

Kraju Ołomunieckiego



www.kr-olomoucky.cz

www.cz-pl.eu



 **Olomoucký kraj**

CZ PL Cíl 3 / Cel 3
2007. 2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Realizované projekty v česko-polském příhraničí Olomouckého kraje

Projekty zrealizowane na polsko-czeskim pograniczu Kraju Ołomunieckiego



Úvodní slovo	4
Informace o programu	6
Oblasti podpory, schválené projekty	12
Příklady realizovaných projektů	
Zvýšení přeshraniční dostupnosti Vidnava – Paczkov	20
Zvýšení přeshraniční dostupnosti Otmuchov – Mikulovice	22
Partnerství pro bezpečnost	24
Rozvoj záchranných systémů	26
Aktivní hospodářský prostor – česko-polské příhraničí	28
Čarodějnickou cyklotrasou po česko-polském příhraničí	30
Odkaz Vincenze Priessnitze v česko-polském příhraničí	32
Cestování časem	34
Spolupráce ZOO Olomouc a ZOO Opole v oblasti cestovního ruchu	36
Česko-polské kulturně vzdělávací partnerství	38
Senioři v Schengenu	40
RAZEM – SPOLU	42
Kulturní dědictví – společná úloha	44
Ekologie bez hranic	46
Strategie integrované spolupráce česko-polského příhraničí	48
Program přeshraniční spolupráce v budoucím programovém období 2014–2020	50
Mapa s vyznačenými realizovanými projekty	52



Słowo wstępne	5
Informacje o programie	7
Dziedziny wsparcia, zatwierdzone projekty	13
Przykłady zrealizowanych projektów	
Zwiększenie dostępności transgranicznej Vidnava – Paczków	21
Zwiększenie dostępności transgranicznej Otmuchów – Mikulovice	23
Partnerstwo na rzecz bezpieczeństwa	25
Rozwój systemów ratowniczych	27
Obszar aktywny gospodarczo – czesko-polskie pogranicze	29
Szlakiem czarownic po polsko-czeskim pograniczu	31
Dziedzictwo Vincenza Priessnitza na polsko-czeskim pograniczu	33
Podróżowanie w czasie	35
Współpraca ZOO w Ołomuńcu i ZOO w Opolu w dziedzinie turystyki	37
Polsko-czeskie partnerstwo kulturowo-dydaktyczne	39
Seniorzy w Schengen	41
RAZEM – SPOLU	43
Dziedzictwo kulturowe – wspólne zadanie	45
Ekologia bez granic	47
Strategia Zintegrowanej Współpracy Pogranicza Polsko – Czeskiego	49
Program współpracy transgranicznej w okresie programowym 2014–2020	51
Mapa z zaznaczonymi zrealizowanymi projektami	52



Vážené dámy, vážení pánové,

v publikaci, kterou právě otvíráte, Vám chceme představit příklady projektů podpořených z Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007–2013 a realizovaných na území Olomouckého kraje. Program přeshraniční spolupráce odráží dlouhodobou snahu Evropské unie o rozvoj příhraničních oblastí a odbourávání hranic mezi jednotlivými státy. Jeho cílem je podpora a propagace spolupráce sousedících příhraničních regionů České a Polské republiky v oblasti hospodářského a společenského rozvoje a ochrany životního prostředí. Evropská unie poskytla na realizaci celého programu téměř 220 milionů EUR, čímž potvrzuje jeho nezbytnost a důležitost v evropském měřítku.

Polsko je jediným státem, se kterým má Olomoucký kraj společnou, 104 kilometrů dlouhou hranici. Není proto náhoda, že díky evropské finanční podpoře výrazně vzrostla úroveň přeshraniční spolupráce geograficky blízkých regionů olomouckého a opolského. Dovolte nám proto představit Vám na následujících stránkách přeshraniční program blíže a nabídnout Vám ukázky projektů, ve kterých čeští a polští partneři spojili své síly a úspěšně zrealizovali společné cíle. K nejdůležitějším projektům se řadí projekty vedoucí ke zlepšení dopravní obslužnosti česko-polského příhraničí. Neméně významné jsou pak projekty zaměřující se na zvýšení bezpečnosti zaváděním dokonalejší záchranářské techniky do praxe. Vzhledem k tomu, že příhraničí obou států je bohaté na kulturní cennosti, historické památky a tradice, o které je nezbytné neustále pečovat a udržívat je, naleznete zde i množství úspěšných projektů z oblasti podpory cestovního ruchu a rozvoje kulturních a volnočasových aktivit.

Závěrem lze říci, že přeshraniční spolupráce kofinancovaná z evropských fondů znamená pro příhraniční oblasti významný rozvojový potenciál, přičemž záleží především na samotných aktérech a koordinátorech, jak efektivně s ním budou nakládat. Věříme, že Vám tato publikace přiblíží dosažené výsledky programu a že Vám uvedené příklady projektů budou inspirovat k návštěvě našeho regionu.



Szanowni Państwo,

w publikacji, którą właśnie otwieracie, chcemy przedstawić Państwu przykłady projektów zrealizowanych na terenie Kraju Łomunieckiego, dofinansowanych z Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007–2013. Program współpracy transgranicznej wyraża długofalowe starania Unii Europejskiej o rozwój regionów przygranicznych oraz usuwanie granic między poszczególnymi państwami. Jego celem jest wsparcie i propagowanie współpracy sąsiadujących regionów przygranicznych Czech i Polski w dziedzinach rozwoju gospodarczego i społecznego oraz ochrony środowiska. Unia Europejska przyznała na realizację całego programu niemalże 220 milionów EURO, co potwierdza jego doniosłość i niezbędność w skali europejskiej.

Polska jest jedynym państwem, z którym Kraj Łomuniecki ma wspólną granicę, długą na 104 km. Nie jest więc przypadkowym faktem, iż dzięki europejskiej pomocy finansowej wyraźnie wzrósł poziom współpracy transgranicznej bliskich geograficznie regionów Opolskiego i Łomunieckiego. Pozwólcie mi Państwu przedstawić bliżej na kolejnych stronach Program Transgraniczny oraz pokazać prezentacje projektów, w których czescy i polscy partnerzy zjednoczyli swe siły oraz pomyślnie zrealizowali wspólne cele. Osobiście uważam za istotne projekty polepszające obsługę ruchu drogowego w polsko-czeskich rejonach przygranicznych. Nie mniej znaczące są projekty zmierzające do zwiększenia bezpieczeństwa dzięki zastosowaniu w praktyce nowoczesnego wyposażenia ratowniczego. Ze względu na fakt, iż tereny przygraniczne obu państw obfitują w skarby kultury, zabytki historyczne oraz tradycje, które należy nieustannie chronić i podtrzymywać, możecie tu Państwo znaleźć również liczne, uwierczone sukcesem projekty dotyczące wsparcia ruchu turystycznego czy rozwoju aktywności kulturalnej i rozrywkowej.

Na koniec chciałbym podkreślić, że współpraca transgraniczna współfinansowana ze środków Unii Europejskiej oznacza dla rejonów przygranicznych znaczący potencjał rozwojowy; zależy on jednak przede wszystkim od samych aktorów i koordynatorów – jak nim pokierują. Wierzę, że niniejsza publikacja przybliży Państwu dotychczasowe efekty programu a zaprezentowane przykłady będą dla Państwa inspiracją do odwiedzenia naszego regionu.



Informace o Programu

Operační program přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007-2013 (dále Program) spadá mezi programy Cíle 3 Evropská územní spolupráce. Jeho hlavním cílem je podpora socio-ekonomického rozvoje česko-polského příhraničí. Program navazuje na úspěšnou Iniciativu Společenství Interreg III A, která byla v česko-polském příhraničí realizována v období 2004-2006.

Rozloha celého podporovaného území činí 47 097 km², z toho česká příhraniční část zaujímá 23 135 km² a polská část 23 962 km². Podporované území na české straně je tvořeno pěti územně samosprávnými celky na úrovni NUTS III, kterými jsou Moravskoslezský, Olomoucký, Královéhradecký, Pardubický a Liberecký kraj. Do podporovaného polského území spadá osm podregionů, a to podregion Jeleniogórský, Wałbrzyský, Wrocławský (Strzeliński okres), Nyský, Opolský, Rybnický, Bielský a Tyský (Pszczynský okres).

Program je zaměřen zejména na rozsahem menší, regionální a místní projekty s přeshraničním významem. Při výběru projektů je kladen velký důraz na jejich skutečné přeshraniční dopady a na prvky sbližování lidí a institucí v průběhu přípravy a následné realizace projektů. Na realizaci Programu bylo z prostředků Evropské-

ho fondu pro regionální rozvoj alokováno téměř 219,5 mil. EUR, z toho finanční alokace pro Českou republiku tvořila celkem 103,7 mil. EUR, alokace pro Polskou republiku 115,8 mil. EUR.

V rámci Programu jsou v jednotlivých oblastech podpory realizovány tzv. velké projekty, které jsou charakterizovány dotací vyšší než 30 000 EUR. Specifickým nástrojem k financování nejmenších projektů je Fond mikroprojektů. Jeho hlavním cílem je rozvíjet a podporovat rozvoj spolupráce mezi komunitami na obou stranách hranice.

Vhodnými příjemci podpory jsou veřejnoprávní subjekty nebo subjekty ovládané veřejnoprávními osobami, obecně prospěšné organizace, občanská sdružení, zájmová sdružení. Program není určen pro právnické osoby, jejichž cílem je dosažení zisku. Do projektu je nutné zapojit polského partnera, projekt musí přispívat k vytváření trvalých česko-polských struktur a rozvoji přeshraničních vztahů. Výše financování z ERDF činí max. 85 % způsobilých výdajů projektu, konečný příjemce se podílí na spolufinancování projektu min. 10 %, přičemž český partner může navíc žádat o podporu ze státního rozpočtu ve výši 5 % způsobilých výdajů projektu.

Zkušenosti z průběhu Programu

- o program je v příhraničí velký zájem a žadatelům se daří připravit dostatečný počet kvalitních projektových záměrů
- realizace aktivit, kontrola projektových výdajů a jejich proplácení jsou na velmi dobré úrovni
- šanci na získání dotace zvyšuje účast na seminářích pro žadatele, průběžné konzultace záměrů projektů s regionálními subjekty (krajské úřady v ČR a maršálovské úřady v PR), konzultace na Společném technickém sekretariátu v Olomouci
- včasná příprava žádosti a kontrola ze strany partnerů snižuje chyby a zvyšuje pravděpodobnost úspěchu

Dlouhodobé hodnocení Programu

Operační program přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007–2013 je Evropskou komisí dlouhodobě hodnocen jako jeden z nejuspěšnějších evropských přeshraničních programů. Není to jen z důvodu vysokého zájmu žadatelů, počtu schválených projektů a podílu využitých prostředků, ale i z důvodu nízkého počtu nesrovnalostí v projektech, dobře nastavené implementační struktury a přehledné metodiky Programu.

Informacje o Programie



Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita polska 2007-2013 (zwany dalej Programem) należy do programów Cel 3, Europejskiej Współpracy Terytorialnej. Jego głównym celem jest wsparcie socjoekonomicznego rozwoju polsko-czeskich terenów przygranicznych. Program nawiązuje do odnoszącego sukcesy Programu Inicjatywy Współnotowej Interreg IIIA, realizowanego na polsko-czeskim pograniczu w latach 2004-2006.

Obszar terytorium objętego wsparciem wynosi 47 097 km², w tym 23 135 km² czeskiej części przygranicznej oraz 23 962 km² części polskiej. Terytorium wsparcia po stronie czeskiej tworzy pięć samodzielnych jednostek na poziomie NUTS III, którymi są Kraje Morawsko-Śląski, Ołomuniecki, Hradecki, Pardubicki oraz Liberecki. Do wspieranego terytorium polskiego zalicza się osiem podregionów: podregion Jeleniogórski, Wałbrzyski, Wrocławski (powiat Strzeliński), Nyski, Opolski, Rybnicki, Bielski i Tyski (powiat Pszczyński).

Program ukierunkowany jest na projekty o mniejszym zakresie, projekty regionalne i lokalne o charakterze transgranicznym. Przy wyborze projektów wielki nacisk kładziony jest na ich faktyczne skutki transgraniczne oraz na elementy zbliżające instytucje i ludzi w trakcie przygotowań i realizacji projektów. Na realizację projektów ze środków Unii

Europejskiej alokowane zostało niemalże 219,5 milionów EURO; z tego alokacja dla Republiki Czeskiej wyniosła 103,7 miliona EURO, alokacja dla Rzeczpospolitej Polskiej wyniosła 115,8 milionów EURO.

W ramach Programu, w poszczególnych dziedzinach wsparcia, realizowane są tzw. wielkie projekty, które charakteryzują się dotacją wyższą niż 30 000 EURO. Specyficznym instrumentem finansowania najmniejszych projektów jest Fundusz Mikroprojektów, którego głównym celem jest rozwój i wsparcie współpracy społeczności po obu stronach granicy.

Potencjalnymi odbiorcami wsparcia są podmioty publiczno-prawne lub podmioty zarządzane przez osoby publiczno-prawne, generalnie organizacje użyteczności publicznej, stowarzyszenia obywatelskie, stowarzyszenia zainteresowań. Program nie jest przeznaczony dla osób prawnych, których celem jest osiągnięcie zysku. Konieczne jest włączenie do projektu partnera polskiego, projekt musi sprzyjać tworzeniu trwałych struktur czesko-polskich oraz rozwojowi relacji transgranicznych. Wysokość dofinansowania z EFRR wynosi max. 85 % łącznych nakładów projektu, odbiorca końcowy partycypuje w kosztach w min. 10 %, przy czym partner czeski może ubiegać się o wsparcie z budżetu państwa w wysokości max. 5 % całkowitych nakładów projektu.

Doświadczenia z przebiegu Programu

- Program cieszy się w rejonach przygranicznych wielkim zainteresowaniem, a ubiegającym się udaje się przygotować dostateczną ilość dobrej jakości wniosków projektowych
- Realizacja przedsięwzięć, kontrola wydatków projektowych i ich spłata stoją na bardzo dobrym poziomie
- Szansę na zdobycie dotacji zwiększa uczestnictwo w seminariach dla ubiegających się, wstępne konsultacje wniosku projektowego z podmiotami regionalnymi (Urzędy Krajskie w RCz oraz Urzędy Marszałkowskie w RP), konsultacje ze Wspólnym Sekretariatem Technicznym w Ołomuńcu
- Odpowiednio wczesne przygotowanie wniosku i kontrola ze strony partnerów zmniejsza ilość błędów i zwiększa prawdopodobieństwo powodzenia

Ocena Programu z dłuższej perspektywy czasowej

Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007–2013, z dłuższej perspektywy czasowej oceniany jest jako odnoszący największe sukcesy wśród programów transgranicznych. Dzieje się tak nie tylko z powodu wysokiego zainteresowania ubiegających się, ilości dopuszczonych projektów czy udziału w wykorzystanych środkach, ale także z powodu niskiej liczby sprzeczności i niezgodności w projektach, dobrze nastawionej struktury implementacyjnej oraz przejrzystości metodyki Programu.



Krajské kontaktní místo

Oddělení regionálního rozvoje Krajského úřadu Olomouckého kraje realizuje „Projekt technické pomoci Olomouckého kraje v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007–2013“. Jako regionální subjekt a krajské kontaktní místo zajišťuje vztahy s veřejností na území Olomouckého kraje, poskytuje poradenství potenciálním žadatelům, konzultuje projektové záměry k připravovaným projektům a zajišťuje publicitu Programu.

Výzvy

V lednu 2008 vyhlásil Řídící orgán Operačního programu přeshraniční spolupráce ČR-PR průběžnou výzvu, v rámci které mohli žadatelé předkládat svoje projektové žádosti. Sběr žádostí provádí Společný technický sekretariát v Olomouci a dosud bylo uskutečněno pět kol předkládání žádostí. Přijaté žádosti jsou nejprve hodnoceny formálně, následně prochází hodnocením kvality a přeshraničního dopadu. Každé kolo je ukončeno zasedáním Monitorovacího výboru Programu, který projednává doporučné žádosti. Dosud bylo na Monitorovacích výborech doporučeno k financování 217 projektových žádostí napříč všemi oblastmi podpory. Zasedání Monitorovacího výboru se pravidelně účastní i zástupci Olomouckého kraje.



Regionalny Punkt Kontaktowy

Oddział Rozwoju Regionalnego Urzędu Krajskiego Kraju Ołomunieckiego realizuje „Projekt Pomocy Technicznej Kraju Ołomunieckiego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007–2013“. Jako podmiot regionalny oraz Regionalny Punkt Kontaktowy zapewnia kontakt ze społeczeństwem na terenie Kraju Ołomunieckiego, oferuje doradztwo potencjalnym beneficjentom, konsultuje wnioski projektowe do przygotowywanych projektów oraz zapewnia promocję Programu.

Składanie wniosków

W styczniu 2008 r., Instytucja Zarządzająca Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej, ogłosiła nabór wniosków, w ramach którego ubiegający się mogli składać wnioski projektowe. Przyjmowanie wniosków prowadzi Wspólny Sekretariat Techniczny w Ołomuńcu; do chwili obecnej przeprowadzonych zostało pięć etapów naboru wniosków. Przyjęte wnioski podlegają najpierw ocenie formalnej, następnie przechodzą kontrolę pod kątem jakości przygotowania wniosku oraz skutków transgranicznych. Każdy etap zakończony jest posiedzeniem Komitetu Monitorującego Programu decydującego o rekomendacji złożonych wniosków. Do chwili obecnej, na posiedzeniach Komitetów Monitorujących rekomendowano 217 wniosków projektowych ze wszystkich dziedzin wsparcia. W posiedzeniach Komitetów Monitorujących regularnie biorą udział także przedstawiciele Kraju Ołomunieckiego.

Počty podpořených projektů v Olomouckém kraji v jednotlivých prioritách

Oblast podpory	Název prioritní osy a oblasti podpory	Alokace původní	Počet podpořených projektů v Olomouckém kraji *	Příspěvek ERDF
		tis. EUR		tis. EUR
Osa 1	Posilování dostupnosti, ochrana životního prostředí a prevence rizik	81 627	7	11 899
1.1	Posilování dostupnosti	51 097	4	9 815
1.2	Ochrana životního prostředí	17 557	1	320
1.3	Prevence rizik	12 973	2	1 764
Osa 2	Podpora rozvoje podnikatelského prostředí a cestovního ruchu	69 605	16	6 845
2.1	Rozvoj podnikatelského prostředí	5 573	2	983
2.2	Podpora rozvoje cestovního ruchu	59 254	11	5 334
2.3	Podpora spolupráce v oblasti vzdělávání	4 778	3	528
Osa 3	Podpora spolupráce místních společenství	55 059	11	2 804
3.1	Územní spolupráce veřejných institucí	3 584	5	791
3.2	Podpora společenských, kulturních a volnočasových aktivit	7 584	6	2 013
Osa 4	Technická pomoc	13 168	1	85
Celkem	OPPS ČR-PR	219 459	37	21 633

* k datu 30. 5. 2012

Ilość projektów w Kraju Ołomunieckim wspartych w poszczególnych osiach priorytetowych

Dziedzina Wsparcia	Nazwa osi priorytetu i dziedziny wsparcia	Alokacja pierwotna	Ilość projektów wspartych w Kraju Ołomunieckim (*)	Dotacja z EFRR
		tys. EURO		tys. EURO
Oś 1	Wzmacnianie dostępności komunikacyjnej, ochrona środowiska, profilaktyka zagrożeń	81 627	7	11 899
1.1	Wzmacnianie dostępności komunikacyjnej	51 097	4	9 815
1.2	Ochrona środowiska	17 557	1	320
1.3	Profilaktyka zagrożeń	12 973	2	1 764
Oś 2	Poprawa warunków rozwoju przedsiębiorczości i turystyki	69 605	16	6 845
2.1	Rozwój przedsiębiorczości	5 573	2	983
2.2	Wspieranie rozwoju turystyki	59 254	11	5 334
2.3	Wspieranie współpracy w zakresie edukacji	4 778	3	528
Oś 3	Wspieranie współpracy społeczności lokalnych	55 059	11	2 804
3.1	Współpraca terytorialna instytucji świadczących usługi publiczne	3 584	5	791
3.2	Wspieranie przedsięwzięć kulturalnych, rekreacyjno-edukacyjnych oraz inicjatyw społecznych	7 584	6	2 013
Oś 4	Pomoc techniczna	13 168	1	85
W sumie	POWT RCZ-RP	219 459	37	21 633

(*)do dnia 30. 5. 2012 r.

Oblasti podpory, schválené projekty

Prioritní osy Programu

1. Posilování dostupnosti, ochrana životního prostředí a prevence rizik

1.1 Posilování dostupnosti

Rozvoj česko-polského příhraničí je podmíněn zlepšením dopravní dostupnosti tohoto území. Důležitá je proto podpora projektů týkajících se modernizace a rozvoje dopravní infrastruktury místního a regionálního významu na území česko-polského příhraničí a přeshraničních dopravních spojení pro zvýšení investiční atraktivity příhraničního území.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje

Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF (EUR)
Zvýšení přeshraniční dostupnosti Vidnava – Paczków (Olomoucký kraj)	2 734 330
Zvýšení přeshraniční dostupnosti Otmuchov – Mikulovice (Olomoucký kraj)	1 768 569
Zvýšení přeshraniční dostupnosti Nisa – Rejviz (Opolské vojvodství)	2 499 306
Léto v Nise, zima v Jeseníku – výstavba dopravní parkovací infrastruktury (město Jeseník)	2 813 168

1.2 Ochrana životního prostředí

Specifickým cílem je zlepšení stavu a kvality životního prostředí v česko-polské příhraniční oblasti, poskytování podpory pro rozvoj environmentální infrastruktury a péče o přírodu a krajinu. Pozornost je věnována projektům týkajícím se výstavby, rozvoje a modernizace infrastruktury pro ochranu životního prostředí přeshraničního významu.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje

Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Regenerace degradovaného lázeňského území v rámci česko-polské příhraniční spolupráce (Společnost Vincenze Priessnitze Jeseník)	319 802

1.3 Prevence rizik (vedoucí partner projektu)

Oblast podpory se zaměřuje na omezení výskytu a dopadu přírodních rizik a ekologických katastrof spojených s přírodními živly. V rámci Programu je podpora poskytována projektům na předcházení a řešení rizik i na odstraňování následků katastrof a likvidaci ekologických škod. Podporovány jsou projekty záchranných služeb s cílem vytvoření integrovaného záchranného systému v příhraničním území.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje

Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Partnerství pro bezpečnost (Regionální velitelství PSP Opole)	981 757
Rozvoj záchranných systémů (Olomoucký kraj)	782 143

Dziedziny wsparcia, zatwierdzone projekty

Priorytetowe osie programu

1. Wzmacnianie dostępności komunikacyjnej, ochrona środowiska, profilaktyka zagrożeń

1.1 Wzmacnianie dostępności komunikacyjnej

Rozwój polsko-czeskich terenów przygranicznych jest uwarunkowany polepszeniem dostępności komunikacyjnej tego regionu. Wobec tego, istotne jest wsparcie projektów dotyczących modernizacji i rozwoju infrastruktury drogowej o charakterze miejscowym i lokalnym, na terenach przygranicznych polsko-czeskich oraz transgranicznej komunikacji, w celu zwiększenia atrakcyjności inwestycyjnej obszarów przygranicznych.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Łomunieckiego

Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Zwiększenie dostępności transgranicznej Vidnava – Paczków (Kraj Łomuniecki)	2 734 330
Zwiększenie dostępności transgranicznej Otmuchów – Mikulovice (Kraj Łomuniecki)	1 768 569
Zwiększenie dostępności transgranicznej Nysa – Rejviz (Województwo Opolskie)	2 499 306
Lato w Nysie, zima w Jeseniku – Budowa infrastruktury drogowo-parkingowej (miasto Jeseník)	2 813 168

1.2 Ochrana środowiska

Specyficznym celem jest polepszenie stanu oraz jakości środowiska naturalnego w polsko-czeskich rejonach przygranicznych, udzielenie wsparcia dla rozwoju infrastruktury enwiromentalnej oraz opieki nad przyrodą i krajobrazem. Uwaga zwrócona jest na projekty dotyczące budowy, rozwoju oraz modernizacji infrastruktury dla ochrony środowiska naturalnego w ujęciu transgranicznym.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Łomunieckiego

Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Regeneracja zdegradowanego kompleksu uzdrowskiego w ramach czesko-polskiej współpracy przygranicznej (Towarzystwo Vincenza Priessnitza Jeseník)	319 802

1.3 Profilaktyka zagrożeń (partner wiodący projektu)

Zakres wsparcia skupia się na ograniczeniu występowania oraz skutków zjawisk naturalnych a także katastrof ekologicznych związanych z siłami natury. W ramach programu wsparcie udzielane jest projektem mającym na celu ochronę i usuwanie skutków katastrof oraz likwidację szkód ekologicznych. Wspierane są projekty służb ratunkowych w celu utworzenia zintegrowanego systemu ratunkowego w rejonach przygranicznych.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Łomunieckiego

Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Partnerstwo na rzecz bezpieczeństwa (Komenda Wojewódzka PSP w Opolu)	981 757
Rozwój systemów ratowniczych (Kraj Łomuniecki)	782 143

2. Podpora rozvoje podnikatelského prostředí a cestovního ruchu

2.1 Rozvoj podnikatelského prostředí

Rozvoj inovačního potenciálu především malých a středních podniků, projekty zaměřené na tvorbu a rozvoj sítí spolupráce mezi výzkumnými a vývojovými institucemi, podporuje oblast podpory 2.1. Spolupráce se týká především přenosu technologií do podnikatelské praxe, které přispívají k šíření inovací.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje	
Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Aktivní hospodářský prostor – česko-polské příhraničí (Hospodářská komora okresu Přerov)	184 861
Vytvoření sítě kontaktních center česko-polské hospodářské spolupráce (Hospodářská komora ČR)	798 008

2.2 Podpora rozvoje cestovního ruchu

V rámci rozvoje cestovního ruchu jsou podporovány aktivity spojené s ochranou a obnovou přírodního dědictví, s rozvojem a udržováním stávajících kulturních a řemeslných tradic. Financovány jsou projekty zaměřené na zlepšení technického stavu, modernizaci a obnovu historických památek. Zvláštní pozornost je také věnována rozvoji infrastruktury cestovního ruchu – budování cyklostezek, hipostezek, turistických a lyžařských tras. Podporovány jsou i projekty zaměřené na zkvalitnění přístupu k informacím v příhraničním území.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje	
Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Čarodějnickou cyklotrasou po česko-polském příhraničí (město Šumperk)	359 735
Odkaz Vincenze Priessnitze v česko – polském příhraničí (Společnost Vincenze Priessnitze Jeseník)	987 298
Vytvoření a společné označení městských turistických tras – společný turistický produkt polsko-českého pohraničí (obec Klodzko)	944 008
Na stezkách bez hranic (Sdružení měst a obcí Jesenicka)	187 887
Vítejte u nás – v nisko-jesenickém regionu (Jeseníky – Sdružení cestovního ruchu)	343 942
Zelené Hostince – venkovská turistická síť opírající se o kulturní dědictví regionů Opolska a Jesenicka (Opolská asociace místní integrace)	187 136
Přírodně historická stezka po stopách královny Marianny Oraňské (obec Zloty Stok)	60 724
Spolupráce Zoo Olomouc a Zoo Opolé v oblasti cestovního ruchu (Zoo Olomouc)	503 795
Přehraniční stezka princezny Marianny Oraňské – 2. etapa (okres Zabkovice)	63 660
Po stopách sv. Jana Sarkandra (statutární město Olomouc)	327 153
Cestování časem (Olomoucký kraj)	1 368 616

2. Poprawa warunków rozwoju przedsiębiorczości i turystyki

2.1 Rozwój przedsiębiorczości

Rozwój potencjału innowacyjnego przede wszystkim dla średnich i małych przedsiębiorstw, projekty ukierunkowane na tworzenie i rozwój sieci współpracy między instytucjami badawczymi i rozwojowymi. Współpraca dotyczy przede wszystkim implementowania w praktyce nowych technologii w przedsiębiorczości, przyczyniających się do szerzenia innowacji.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Ołomunieckiego	
Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Obszar aktywny gospodarczo – czesko-polskie pogranicze (Izba Gospodarcza Powiatu Přerov)	184 861
Utworzenie sieci Centrów Kontaktowych polsko-czeskiej współpracy gospodarczej (Izba Gospodarcza RCz)	798 008

2.2 Wspieranie rozwoju turystyki

W ramach rozwoju turystyki wspierane są aktywności związane z ochroną i odnową dziedzictwa naturalnego, z rozwojem i podtrzymywaniem istniejących kultur i tradycji rzemieślniczych. Finansowane są projekty ukierunkowane na polepszenie stanu technicznego, modernizację i odnowę zabytków historycznych. Szczególna uwaga poświęcona jest rozwojowi infrastruktury turystycznej – budowa ścieżek rowerowych i konnych oraz tras turystycznych i narciarskich. Wspierane są projekty ukierunkowane na podnoszenie jakości dostępu do informacji w rejonach przygranicznych.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Ołomunieckiego	
Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Szlakiem czarownic po polsko-czeskim pograniczu (miasto Šumperk)	359 735
Dziedzictwo Wincenego Priessnitza na pograniczu polsko-czeskim (Towarzystwo Vincenza Priessnitza Jeseník)	987 298
Utworzenie i wspólne oznaczenie miejskich tras turystycznych- wspólny produkt turystyczny Czesko-polskiego pogranicza (Gmina Miejska Klodzko)	944 008
Na szlakach bez granic (Stowarzyszenie miast i wsi Jesenika i okolic)	187 887
Witajcie u nas – w regionie nisko-jesionickim (Jesioniki – Stowarzyszenie Turystyki)	343 942
Zielone Gościńce – sieć turystyki wiejskiej oparta na dziedzictwie kulturowym regionu Opolszczyzny i Jesioników (Opolskie Stowarzyszenie Integracji Lokalnej)	187 136
Szlak Historyczno-Przyrodniczy Śladami Królowny Marianny Orańskiej (Gmina Złoty Stok)	60 724
Współpraca ZOO w Ołomuńcu i ZOO w Opolu w dziedzinie turystyki (ZOO w Ołomuńcu)	503 795
Transgraniczny Szlak Królowny Marianny Orańskiej – etap 2. (Powiat Ząbkowicki)	63 660
Śladami św. Jana Sarkandra (Miasto Ołomuniec)	327 153
Podróżowanie w czasie (Kraj Ołomuniecki)	1 368 616



2.3 Podpora spolupráce v oblasti vzdělávání

Podporovány jsou projekty zaměřené na zvyšování kvalifikací a dovedností v souladu s požadavky trhu práce. Oblast podpory se také zaměřuje na zpracování společných česko-polských studijních programů a výměnu zkušeností v oblasti jejich vytváření.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje	
Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Česko-polské kulturně vzdělávací partnerství (Univerzita Palackého v Olomouci)	130 088
Epidemie obezity-spol. problém: předávání znalostí, vzdělávání, prevence (Akademie věd Polska)	184 664
Česko-polské lexikografické centrum (Univerzita Palackého v Olomouci)	213 086

3. Podpora spolupráce místních společenství

3.1 Územní spolupráce veřejných institucí

Zaměřena na tvorbu a rozvoj sítí spolupracujících institucí včetně územních samosprávných celků a jimi zřízených jednotek, které jsou zodpovědné za realizaci veřejných politik a služeb. Iniciována je výměna zkušeností a propagace dobré praxe při formulaci a řešení společných problémů a zpracování společných rozvojových koncepcí a programů v česko-polském příhraničí.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje	
Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Ekologie bez hranic (obec Borow)	45 213
S přírodou a tradicemi společně (Mikroregion Hranicko)	76 084
Institucionální spolupráce mezi městskými kulturními zařízeními Jeseník a nízkým domem kultury v Nise (Kulturní dům Wandy Pawlik v Nise)	146 376
Strategie integrované spolupráce česko-polského příhraničí (Královéhradecký kraj)	229 188
Euregio PL-CZ (sdružení obcí horního povodí Odry)	293 710

2.3 Wspieranie współpracy w zakresie edukacji

Wspierane są projekty ukierunkowane na podnoszenie kwalifikacji i umiejętności zgodnie z oczekiwaniami rynku pracy. Zakres wsparcia obejmuje także opracowanie polsko-czeskich programów nauki oraz wymianę doświadczeń w dziedzinie ich tworzenia.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Ołomunieckiego	
Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Czesko-Polskie Partnerstwo Kulturalno-Dydaktyczne (Uniwersytet Palackiego w Ołomuńcu)	130 088
Epidemia otyłości – wspólny problem: transfer wiedzy, edukacja, profilaktyka (Polska Akademia Nauk)	184 664
Czesko-Polskie Centrum Leksykograficzne (Uniwersytet Palackiego w Ołomuńcu)	213 086

3. Wspieranie współpracy społeczności lokalnych

3.1 Współpraca terytorialna instytucji świadczących usługi publiczne

Ukierunkowana na tworzenie i rozwój sieci współpracujących instytucji, wliczając w to samodzielne jednostki terenowe oraz jednostki przez nie utworzone, które odpowiedzialne są za realizację polityki usług publicznych. Inicjowana jest wymiana doświadczeń oraz propagowanie dobrej praktyki przy formułowaniu i rozwiązywaniu problemów społecznych oraz opracowywaniu wspólnych koncepcji rozwoju i programów w rejonach polsko-czeskiego pogranicza.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Ołomunieckiego	
Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Ekologia bez granic (Gmina Borów)	45 213
Razem poprzez przyrodę i tradycje (Mikroregion Hranicko)	76 084
Współpraca instytucjonalna pomiędzy Miejskim Ośrodkiem Kultury w Jeseniku a Nyskim Domem Kultury (Dom Kultury im. Wandy Pawlik w Nysie)	146 376
Strategia Zintegrowanej Współpracy Pogranicza Polsko-Czeskiego (Kraj Hradecki)	229 188
Euregio PL-CZ (Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry)	293 710

3.2 Podpora společenských, kulturních a volnočasových aktivit

Podporovány společné kulturní projekty zaměřené na aktivity místních společenství v oblasti rozvoje společenského života, kultury a volnočasových aktivit (výstavy, koncerty, osvětové programy). Pozornost je rovněž soustředěna na propagaci a udržování společných tradic příhraničního území.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje

Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Historické rekonstrukce – společný turistický produkt v česko-polském příhraničí (obec Klodzko)	1 421 001
RAZEM-SPOLU (Občané pro rozvoj venkova Velký Týnec)	223 532
Senioři v Schengenu (Domov – penzion pro důchodce Jeseník)	96 496
Kulturní dědictví – společná úloha (Opolské vojvodství)	62 643
Haná ve Slezsku, Slezsko na Hané (město Velká Bystřice)	100 998
Rozvoj volnočasových aktivit pod Králickým Sněžníkem (město Staré Město pod Sněžníkem)	108 733

3.3 Fond mikroprojektů

Fond je specifickým nástrojem pro financování nejmenších neinvestičních či drobných investičních projektů místních iniciativ s příspěvkem ERDF max. 30 000 EUR. Jeho hlavním cílem je rozvíjet a podporovat spolupráci mezi komunitami na obou stranách hranice. Podporované území Fondu mikroprojektů je totožné s podporovaným územím programu. Správa Fondu mikroprojektů byla svěřena euroregionům. Na území Olomouckého kraje se jedná o Euroregion Praděd a Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladská – Euroregion Glacensis.

4. Technická pomoc

Zajištění účinného řízení a implementace Programu, podpora propagačních a informačních aktivit týkajících se Programu.

Schválené projekty na území Olomouckého kraje

Název projektu (vedoucí partner projektu)	Výše dotace z ERDF(EUR)
Projekt technické pomoci Olomouckého kraje v rámci OPPS ČR – PR (Olomoucký kraj)	85 000

3.2 Wspieranie przedsięwzięć, kulturalnych, rekreacyjno-edukacyjnych oraz inicjatyw społecznych

Wspierane wspólne projekty kulturalne ukierunkowane na aktywność społeczności lokalnych w dziedzinie rozwoju życia społecznego, kultury i rozrywki (wystawy, koncerty, programy oświatowe). Uwaga skoncentrowana jest również na propagowaniu i podtrzymywaniu tradycji społeczności terenów przygranicznych.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Łomunieckiego

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Łomunieckiego

Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Rekonstrukcje historyczne wspólnym produktem turystycznym polsko-czeskiego pogranicza. (Gmina Miejska Klodzko)	1 421 001
RAZEM-SPOLU (Obywatele na rzecz rozwoju wsi Velký Týnec)	223 532
Seniorzy w Schengen (Pensjonat dla Seniorów Jeseník)	96 496
Dziedzictwo Kulturalne – wspólne zadanie (Województwo Opolskie)	62 643
Hana na Śląsku, Śląsk na Hanie (miasto Velká Bystřice)	100 998
Rozwój aktywności rekreacyjnych pod Kralickim Śnieżnikiem (miasto Staré Město pod Sněžníkem)	108 733

3.3 Fundusz Mikroprojektów

Fundusz jest specyficznym instrumentem finansowania najmniejszych bezinwestycyjnych lub niskokładowych projektów inicjatyw lokalnych ze wsparciem finansowym EFRR max. 30 000 EUR. Jego głównym celem jest rozwój i wspieranie współpracy między społecznościami po obu stronach granicy. Obszar wspierany przez Fundusz Mikroprojektów jest tożsamy z obszarem wsparcia Programu. Zarządzanie Funduszem Mikroprojektów zostało powierzone euroregionom. Na obszarze Kraju Łomunieckiego jest to Euroregion Praděd oraz Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladská – Euroregion Glacensis.

4. Pomoc techniczna

Zapewnienie sprawnego kierowania oraz implementacji Programu, wspieranie działań propagacyjnych i informacyjnych dotyczących Programu.

Zatwierdzone projekty na obszarze Kraju Łomunieckiego

Nazwa projektu (partner wiodący projektu)	Wysokość dotacji z EFRR (EURO)
Projekt Pomocy Technicznej Kraju Łomunieckiego w ramach POWT RCZ – RP (Kraj Łomuniecki)	85 000



Zvýšení přeshraniční dostupnosti Vidnava – Paczkov

Vedoucí partner:	Olomoucký kraj
Projektový partner:	Opolské vojvodství, Správa silnic Olomouckého kraje
Celkové způsobilé výdaje:	3 149 332 EUR
Příspěvek z ERDF:	2 734 330 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/1.1.00/08.00002
Webové stránky:	www.kr-olomoucky.cz

Příhraniční území Olomouckého kraje a Opolského vojvodství jsou tradičními turisticko-rekreačními regiony s bohatou sítí ubytovacích, stravovacích a sportovních zařízení. Tato zařízení vytvářejí ideální podmínky pro aktivní odpočinek a volnočasové aktivity turistů. V souvislosti se vstupem Polska a Česka do Schengenského prostoru v roce 2007 se očekával zvýšený zájem o turistický ruch, přičemž technický stav silnic v příhraničí byl značně nevyhovující. To se projevovalo snížením atraktivity regionu. Další rozvoj příhraničních oblastí byl podmíněn právě zlepšením dopravní dostupnosti tohoto území.

Cílem tohoto investičního projektu byla rekonstrukce úseku silnice č. II/457 od Javorníku směrem k Vidnavě na straně české a vojvodské silnice č. 382 od Paczkowa ke státní hranici na straně polské. Realizací projektu se výrazně zvýšila dopravní dostupnost hraničního přechodu Bílý Potok – Paczków, jelikož komunika-

ce č. II/457 tvoří z větší části státní hranici mezi ČR a PL a silnice č. 382 vede přímo k tomuto hraničnímu přechodu. Silnice č. II/457 byla ve špatném technickém stavu – nepravidelné hrboly; výtluky; příčné, podélné a mozaikové trhliny; plošné deformace vozovky; vysprávký a únosnost konstrukce vozovky byla hodnocena vzhledem k dopravnímu zatížení jako havarijní. Dále zde bylo nutné provést pročištění a obnovu stávajícího zaneseného odvodnění vozovky, silničních příkopů a propustí. Silnice č. 382 byla také v nevyhovujícím stavu, vzhledem k intenzitě dopravy bylo nutné rozšířit jízdní pruhy, zpevnit konstrukci vozovky, zvýšit kvalitu jejího povrchu, upravit silniční příkopy a odvodňovací systém. Celková délka zrekonstruovaných silnic byla 12,121 km.

Spolupráce s partnery probíhala prakticky bez komplikací a spolupráci s Opolským vojvodstvím nebránily žádné přeshraniční bariéry. Partneri plnili své závazky a povinnosti dobře a dohodli se na pokračování a rozšiřování navázaných vztahů v dalších oblastech.

Pavel Šiška, projektový manažer, Krajský úřad Olomouckého kraje



Zwiększenie dostępności transgranicznej Vidnava – Paczków

Partner wiodący:	Kraj Łomuniecki
Partnerzy projektowi:	Województwo Opolskie, Zarząd Dróg Kraju Łomunieckiego
Łączne nakłady:	3 149 332 EURO
Dotacja z EFRR:	2 734 330 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/1.1.00/08.00002
Strona internetowa:	www.kr-olomoucky.cz/pl

Tereny przygraniczne Województwa Opolskiego oraz Kraju Łomunieckiego są tradycyjnymi regionami turystycznymi mającymi bogatą bazę noclegową, gastronomiczną, oraz zaplecze sportowe. Stwarza to idealne warunki dla aktywnego wypoczynku oraz aktywności turystycznej. W związku z wejściem Polski i Czech w 2007 r. do strefy Schengen spodziewano się zwiększonego natężenia ruchu turystycznego, jednak stan techniczny dróg na terenach przygranicznych był zdecydowanie niezadowalający, co negatywnie wpływało na atrakcyjność tego regionu. Dalszy rozwój terenów przygranicznych w dużej mierze zależał od polepszenia warunków komunikacyjnych na ich obszarze.

Celem niniejszego projektu inwestycyjnego była rekonstrukcja odcinka drogi nr II/457 od Javornika w kierunku Vidnavy po stronie czeskiej, oraz drogi wojewódzkiej nr 382 z Paczkowa w kierunku granicy po stronie polskiej. Dzięki realizacji projektu znacznie zwiększyła się dostęp-

ność przejścia granicznego Bílý Potok – Paczków, ponieważ droga nr II/457 w znacznej części prowadzi wzdłuż granicy polsko-czeskiej a droga nr 382 prowadzi bezpośrednio do wspomnianego przejścia granicznego. Droga nr II/457 była w kiepskim stanie technicznym – garby, ubytki nawierzchni, podłużne, poprzeczne i mozaikowe spękania i szczeliny, powierzchniowe deformacje nawierzchni. Ze względu na obciążenie ruchem, odremontowane odcinki oraz nośność konstrukcji jezdni zostały zakwalifikowane jako awaryjne. Konieczne było także oczyszczenie i rekonstrukcja systemu odwadniającego, przydrożnych rowów oraz przepustów. Droga nr 382 także była w kiepskim stanie; ze względu na obciążenie ruchem trzeba było poszerzyć pasy ruchu, wzmocnić konstrukcję jezdni, podnieść jakość jej powierzchni, uporządkować przydrożne rowy oraz system odwadniający. Całkowita długość zrekonstruowanych dróg wynosi 12,121 km.

Współpraca z partnerami przebiegała bez komplikacji a współpraca z Województwem Opolskim nie napotkała żadnych transgranicznych barier. Partnerzy wywiązywali się należycie ze swoich zobowiązań oraz porozumieli się co do kontynuacji i rozszerzenia nawiązanej współpracy w kolejnych przedsięwzięciach.

Pavel Šiška, menedžer projektowy, Urząd Krajski Kraju Łomunieckiego



Zvýšení přeshraniční dostupnosti Otmuchov – Mikulovice

Vedoucí partner:	Olomoucký kraj
Projektový partner:	Okres Nisa, Správa silnic Olomouckého kraje
Celkové způsobilé výdaje:	2 080 669 EUR
Příspěvek z ERDF:	1 768 569 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/1.1.00/08.00004
Webové stránky:	www.kr-olomoucky.cz

Cílem dalšího významného investičního projektu bylo zlepšení dopravní dostupnosti atraktivních regionů Jesenicka a Otmuchovských jezer. Projekt se týkal rekonstrukce silnice č. II/457 v délce 5,250 km v úseku od Vidnavy směrem na Velké Kunětic na straně české a okresních silnic v délce 2,332 km č. 1635 O a 1636 O v úseku Zwanowice-Kalków na straně polské. Celková délka zrekonstruovaných silnic byla 7,582 km.

Vozovky byly rozšířeny, zpevněny jejich konstrukce, odstraněny hrboly a výtluky. Byly pročištěny silniční příkopy, propustky byly

pročištěny nebo obnoveny. Kolem silnic byly vystavěny nebo modernizovány krajnice nebo chodníky, vystavěny křižovatky a na nich nová osvětlovací zařízení. Na komunikacích byly zrealizovány přechody pro pěší.

Tento projekt přispěl ke zlepšení stavu dopravní infrastruktury a obslužnosti v česko-polské příhraniční oblasti a zlepšil přístupnost turisticky atraktivních míst Jesenicka a Otmuchovských jezer. Projekt vytvořil příznivé podmínky pro hospodářský rozvoj zkvalitněním napojení silniční sítě Okresu Nisa na státní silnici č. 46.

S partnery jsme spolupracovali bez problémů, také při spolupráci s okresem Nisou jsme nenarazili na žádné bariéry. Díky tomu nebyla naše role jako vedoucího partnera projektu nijak komplikovaná.

Pavel Šiška, projektový manažer, Krajský úřad Olomouckého kraje



Zwiększenie dostępności transgranicznej Otmuchów – Mikulovice

Partner wiodący:	Kraj Łomuniecki
Partnerzy projektowi:	Powiat Nysa, Zarząd Dróg Kraju Łomunieckiego
Łączne nakłady:	2 080 669 EURO
Dotacja z EFRR:	1 768 569 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/1.1.00/08.00004
Strona internetowa:	www.kr-olomoucky.cz/pl

Celem kolejnego znaczącego projektu inwestycyjnego było również polepszenie dostępności komunikacyjnej atrakcyjnych rejonów Jesioników oraz Jezior Otmuchowskich. Projekt dotyczył rekonstrukcji odcinka drogi nr II/457 o długości 5,250 km z Vidnavy w kierunku Velkich Kuňetic, po stronie czeskiej oraz dróg lokalnych nr 1635 i 1636 o długości 2,332 km, na odcinku Zwanowice – Kalków, po stronie polskiej. Całkowita długość zrekonstruowanych dróg wynosi 7,582 km.

Jezdnie zostały poszerzone a ich konstrukcje wzmocnione, zlikwidowano garby i ubytki na-

wierzchni. Oczyszczono przydrożne rowy, oczyszczono lub odnowiono przepusty. Zmodernizowano lub wybudowano pobocza lub chodniki, wybudowano skrzyżowania wraz z oświetleniem; wyznaczono przejścia dla pieszych.

Projekt wpłynął na polepszenie stanu infrastruktury drogowej oraz obsługi ruchu w rejonie przygranicznym, polepszył się dostęp do atrakcyjnych turystycznie rejonów Jesioników oraz Jezior Otmuchowskich. Realizacja projektu stworzyła sprzyjające warunki do rozwoju gospodarczego, dzięki lepszemu połączeniu sieci drogowej powiatu nyskiego z drogą krajową nr 46.

Współpraca z partnerami układała się bezproblemowo; również przy współpracy z powiatem nyskim nie napotkaliśmy żadnych barier. Dzięki temu, nasza rola jako partnera wiodącego nie była w żaden sposób komplikowana.

Pavel Šiška, menedžer projektowy, Urząd Krajski Kraju Łomunieckiego



Partnerství pro bezpečnost

Vedoucí partner:	Vojvodské ředitelství hasičského sboru Opole
Projektový partner:	Hasičský záchranný sbor Olomouckého kraje
Celkové způsobilé výdaje:	1 155 008 EUR
Příspěvek z ERDF:	981 757 EUR
Číslo projektu:	PL.3.22/1.3.00/08.00594
Webové stránky:	www.hzsol.cz

Projekt si kládł za cíl vytvoření efektivního systému vazeb a pravidel spolupráce mezi hasičskými sbory a zvýšení bezpečnosti obyvatel v česko-polské příhraniční oblasti. Díky vzájemné výměně zkušeností i technických poznatků záchranných sborů se stala spolupráce mnohem intenzivnější a účinnější. Pořízením kvalitního technického záchranného vybavení pro české a polské jednotky se zvýšila bezpečnost, rychlost a kvalita poskytovaných služeb i v hůře přístupném terénu příhraničních oblastí. Bylo dosaženo rychlejších dojezdových časů na místa mimořádných událostí a tedy dřívějšího zahá-

jení záchranných činností již od prvních fází jednotlivých zásahů. Tak se podařilo dosáhnout snížení dopadů mimořádných událostí na obyvatelstvo i životní prostředí.

Na rozvoj záchranných systémů a odstraňování následků katastrof byla pořízena moderní záchranná technika, 4 cisternové automobilové stříkačky a 1 kontejnerová sestava. V rámci aktivit projektu byl zpracován plán společných opatření, uskutečnilo se cvičení v česko-polské příhraniční a byla zorganizována konference „Společně bezpečněji – integrovaný záchranný systém“.

Pořízením kontejnerové soupravy na české straně bylo zabezpečeno vybavení požární stanice v Jeseníku, které je pro příhraniční oblast nezbytné, a které by nebylo možné pořídit z rozpočtu HZS Olomouckého kraje. Prohloubení spolupráce profesionálních hasičů i složek integrovaného záchranného systému na obou stranách hranice a navázání nových pracovních kontaktů je pro nás všechny velmi přínosné, stejně jako spolupráce při realizaci dalších projektů v rámci OPPTS ČR- PR 2007–2013.

Marcela Chromcová, HZS Olomouckého kraje



Partnerstwo na rzecz bezpieczeństwa

Partner wiodący:	Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej w Opolu
Partnerzy projektowi:	Komenda Straży Pożarnej Kraju Łomunieckiego
Łączne nakłady:	1 155 008 EURO
Dotacja z ERDF:	981 757 EURO
Nr projektu:	PL.3.22/1.3.00/08.00594
Strona internetowa:	www.hzsol.cz

Projekt stawiał sobie za cel wytworzenie efektywnego systemu powiązań i zasad współpracy między drużynami strażackimi oraz zwiększenie bezpieczeństwa mieszkańców w rejonie granicy polsko-czeskiej. Dzięki wzajemnej wymianie doświadczeń i uwag technicznych drużyn strażackich współpraca stała się bardziej intensywna i wydajna. Dzięki zakupie technicznego sprzętu ratowniczego wysokiej jakości dla jednostek polskich i czeskich zwiększyły się bezpieczeństwo, prędkość oraz jakość świadczonych usług, także w trudno dostępnym terenie rejonów przygranicznych. Osiągnięto krótsze czasy dojazdu na

miejsca zdarzeń losowych a tym samym szybszego rozpoczęcia działań ratowniczych już w pierwszej fazie poszczególnych akcji. Udało się również ograniczyć skutki zdarzeń losowych dla mieszkańców i środowiska naturalnego.

W celu rozwoju systemów ratowniczych oraz usuwania skutków zdarzeń nabyto nowoczesny sprzęt ratowniczy: 4 wozy strażackie oraz 1 zestaw kontenerowy. W ramach aktywności został opracowany plan wspólnych działań, odbyły się ćwiczenia na pograniczu polsko-czeskim oraz zorganizowana została konferencja „Razem bezpieczniej – zintegrowany system ratowniczy“.

Dzięki zakupowi zestawu kontenerowego po stronie czeskiej zapewnione zostało wyposażenie stacji strażackiej w Jeseníku, które niezbędne jest w terenie przygranicznym a nie mogłoby zostać sfinansowane z budżetu Straży Pożarnej Kraju Łomunieckiego. Pogłębienie współpracy profesjonalnych strażaków i elementów zintegrowanego systemu ratunkowego oraz nawiązanie nowych kontaktów zawodowych jest dla nas wszystkich korzyścią, tak samo jak współpraca przy realizacji innych projektów w ramach OPWT CR-RP 2007–2013.

Marcela Chromcová, KSP Kraju Łomunieckiego



Rozvoj záchranných systémů

Vedoucí partner:	Olomoucký kraj
Projektový partner:	Město Glucholazy, Město Vidnava, Město Zlaté Hory, Obec Velká Kraš
Celkové způsobilé výdaje:	920 168 EUR
Příspěvek z ERDF:	782 143 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/1.3.00/09.01561
Webové stránky:	www.kr-olomoucky.cz

Cílem projektu bylo prohloubení spolupráce a posílení přeshraničních vazeb v oblasti záchranných systémů. Projekt přispěl ke zvýšení bezpečnosti v česko-polské příhraniční oblasti. Pořízení nové zásahové techniky s vyšší svahovou dostupností a moderním vybavením zásadně zvýšilo účinnost zásahů hasičských jednotek v případech krizových situací. Společná tematická cvičení prověřila připravenost osob, techniky, operačního a informačního systému a potvrdila výhody plynoucí ze vzájemné spolupráce a koordinovaného postupu českých a polských hasičských jednotek v příhraničních oblastech.

Společně organizované semináře a cvičení se staly příležitostí, jak se teoreticky i prakticky připravit na budoucí krizové situace a na spolupráci všech partnerů bez ohledu na hranice jednotlivých států.

V rámci projektu došlo k zásadní inovaci zastaralé techniky, byla pořízena moderní cisternová stříkačka a dopravní automobil, které všem partnerům umožní, v případě krizové situace, rychlý a efektivní zásah.

Projekt výrazně přispěl k prohloubení znalostí a zkušeností členů záchranných jednotek, ke vzrůstu bezpečnosti a vytvoření soudržného území v oblasti záchrany osob a majetku.

Josef Potsch, projektový manažer, Krajský úřad Olomouckého kraje



Rozwój systemów ratowniczych

Partner wiodący:	Kraj Ołomuniecki
Partnerzy projektowi:	Miasto Glucholazy, Miasto Vidnava, Miasto Zlaté Hory, Gmina Velká Kraš
Łączne nakłady:	920 168 EURO
Dotacja z EFRR:	782 143 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/1.3.00/09.01561
Strona internetowa:	www.kr-olomoucky.cz/pl

Celem projektu było pogłębienie współpracy oraz wzmocnienie transgranicznych więzi w dziedzinie systemów ratunkowych. Projekt wspomógł zwiększenie bezpieczeństwa na polsko-czeskim pograniczu. Nabywanie nowego sprzętu ratowniczego o zwiększonej zdolności manewrowej na stokach oraz nowoczesnego wyposażenia zasadniczo zwiększyło wydajność akcji jednostek straży pożarnej w przypadkach sytuacji kryzysowych. Wspólne ćwiczenia tematyczne były zakończonym sukcesem sprawdzaniem gotowości osób, sprzętu, systemu informatycznego i operacyjnego oraz potwierdzi-

ły korzyści płynące ze wzajemnej współpracy i koordynacji działań czeskich i polskich jednostek straży pożarnej w rejonach przygranicznych. Wspólnie zorganizowane seminaria i ćwiczenia stały się okazją, by teoretycznie i praktycznie przygotować się na ewentualne sytuacje kryzysowe oraz na współpracę wszystkich partnerów bez względu na granice poszczególnych państw. W ramach projektu doszło do zasadniczych modernizacji przestarzałego sprzętu, nabyto nowoczesny wóz strażacki oraz samochód dostawczy, które w przypadku sytuacji kryzysowych, umożliwią wszystkim partnerom szybkie i efektywne działanie.

Projekt wyraźnie pomógł w pogłębieniu umiejętności i doświadczeń członków jednostek ratunkowych, wpłynął na wzrost bezpieczeństwa i wytworzenie spójnego obszaru w dziedzinie ratownictwa osób i majątku.

Josef Potsch, menedżer projektowy, Urząd Krajski Kraju Ołomunieckiego



Česko-polské příhraničí

Vedoucí partner:	Hospodářská komora okresu Přerov
Projektový partner:	Regionální komora obchodu a průmyslu Bielsko-Biala
Celkové způsobilé výdaje:	217 484 EUR
Příspěvek z ERDF:	184 862 EUR
Číslo projektu:	PL.3.22/2.1.00/08.00126
Webové stránky:	www.hkprerov.cz/ukoncene-projekty

Hlavním cílem projektu bylo rozvíjet hospodářský prostor v příhraničí, poskytnout českým a polským podnikům odbornou pomoc, posílit obchodní spolupráci a konkurenceschopnost. Vzájemnému partnerství významně napomohly faktory jako geografická blízkost, znalost trhu, komplementarita ekonomik a tradice. Obchodní spolupráce českých a polských podniků nespočívala pouze v prostém vývozu/dovoze, ale také v zakládání společných firem s kapitálovou účastí. Realizované aktivity projektu nabídky firmám na obou stranách hranice odborné poradenství v oblasti zahraničního obchodu, marketingovou podporu, odborné a jazykové vzdělávání (kurz

obchodní polštiny), či konference pro české a polské podniky. Realizací projektu byl pověřen zkušený projektový tým Hospodářské komory okresu Přerov a Regionální obchodní a průmyslové komory z polské obce Bielsko-Biala. Byla vytvořena dvě informační místa pro podnikatele (na úřadech hospodářských komor Přerov a Bielsko-Biala), která dosud poskytují poradenské a konzultační služby, odborné vzdělávání a propagaci podniků. V rámci projektu byla vydána odborná publikace „Vademecum“ na podporu obchodu mezi oběma republikami.

Projekt přispěl ke zvýšení konkurenceschopnosti podniků a pozitivně ovlivnil obchodní výměnu mezi českými a polskými podniky, a to realizací aktivit projektu, které byly zacíleny především na obchodní manažery podniků.

Andrea Kubáčková, Okresní hospodářská komora Přerov



Obszar aktywny gospodarczo – czesko-polskie pogranicze

Partner wiodący:	Izba Gospodarcza Powiatu Přerov
Partnerzy projektowi:	Regionalna Izba Handlu i Przemysłu Bielsko-Biala
Łączne nakłady:	217 484 EURO
Dotacja z EFRR:	184 862 EURO
Nr projektu:	PL.3.22/2.1.00/08.00126
Strona internetowa:	www.hkprerov.cz/ukoncene-projekty

Głównym celem projektu był rozwój strefy gospodarczej w rejonach przygranicznych, dostarczenie czeskim i polskim przedsiębiorstwom fachowej pomocy, zacieśnienie współpracy handlowej oraz konkurencyjności. Wzajemnemu partnerstwu wybitnie pomogły czynniki takie jak bliskość geograficzna, znajomość rynku, komplementarność ekonomik i tradycji. Współpraca handlowa czeskich i polskich przedsiębiorstw nie na polegała zwyczajnym eksporcie – imporcie, ale również na zakładaniu wspólnych firm z obustronnym udziałem kapitałowym. Realizowane działania projektu umożliwiły firmom po obu stronach granicy fachowe doradztwo w dziedzinie handlu zagranicznego, wsparcie

marketingowe, kształcenie zawodowe i językowe (kurs j. polskiego handlowego), czy konferencje dla czeskich i polskich przedsiębiorstw. Realizacja projektu powierzona została doświadczonemu zespołowi Izby Gospodarczej Powiatu Přerov oraz Regionalnej Izby Handlu i Przemysłu z Bielska-Białej. Utworzone zostały dwa punkty informacyjne dla przedsiębiorców (w urzędach Izby Gospodarczych i Handlu Přerova i Bielska-Białej), które do tej pory oferują usługi doradcze i konsultingowe, szkolenia zawodowe oraz propagowanie przedsiębiorstw. W ramach projektu, w celu wsparcia handlu pomiędzy oboma państwami, wydana została publikacja fachowa „Vademecum”.

Projekt pomógł w zwiększeniu konkurencyjności przedsiębiorstw oraz pozytywnie wpłynął na wymianę handlową pomiędzy czeskimi a polskimi przedsiębiorstwami, dzięki realizacji aktywności projektu przeznaczonych dla menedżerów handlowych przedsiębiorstw.

Andrea Kubáčková, Powiatowa Izba Gospodarcza Přerov





Čarodějnickou cyklotrasou po česko-polském příhraničí

Vedoucí partner:	Město Šumperk
Projektový partner:	Jeseníky – Sdružení cestovního ruchu, okres Nisa
Celkové způsobilé výdaje:	405 507 EUR
Příspěvek z ERDF:	359 735 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/2.2.00/08.00026
Webové stránky:	www.sumperk.cz

Jesenicko patřilo v 17. století české koruně Niského knížectví, ve kterém došlo během tohoto období k násilné rekatolizaci. Víra v čarodějnictví a magii byla mezi lidmi hluboce zakořeněna a někteří z nich měli i vlastní zkušenost s čarodějnickými procesy. Hon na čarodějnice v českých zemích dosáhl obudných rozměrů. Těmito skutečnými událostmi z čarodějnických procesů se inspirovali i partneři projektu. V rámci projektu byly adaptovány dvě historické budovy v Nise a v Šumperku, ve kterých vznikly trvalé vícejazyčné expozice čarodějnických procesů s audio-vizuálními prvky. Města Šumperk a Nisa byla navíc spojena tzv. čarodějnickou cyklotrasou, která je vedena z Mohelnice přes Jeseník do Zlatých Hor. Na polské straně pak trasa pokračuje do Glucholaz, Nisy,

Otmuchowa a Paczkowa. Celá trasa je dlouhá 80 km a byla oživena deseti informačními tabulemi, které obsahují pověsti o čarodějnických procesech.

Okres Nisa vydal ve třech jazykových verzích průvodce „Čarodějnickou cyklotrasou po česko-polském příhraničí“ včetně mapové přílohy. V muzeu v Nise byl uspořádán cyklus 10 muzejních přednášek o dějinách čarodějnických procesů v česko-polském příhraničí.

Sdružení Jeseníky-Sdružení cestovního ruchu v rámci projektu vydalo historickou publikaci o čarodějnických procesech „Zpráva o nevěře“.

Nově otevřená expozice se stala nejnavštěvovanější turistickou atraktivitou v Šumperku. Všechny partnery příjemně potěšilo ocenění v soutěži o nejvíce inspirativní projekt roku 2011 a také ocenění Opolskou regionální turistickou organizací Certifikátem Orot 2010 jako nejlepší turistický produkt v kategorii „trasa“.

Eva Mičkechová, vedoucí oddělení strategického rozvoje, město Šumperk



Szlakiem czarownic po polsko-czeskim pograniczu



Partner wiodący:	Miasto Szumperk
Partnerzy projektowi:	Jesioniki – Stowarzyszenie Ruchu Turystycznego, Powiat Nysa
Łączne nakłady:	405 507 EURO
Dotacja z EFRR:	359 735 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/2.2.00/08.00026
Strona internetowa:	www.sumperk.cz

W XVII w. Jesioniki należały do Korony Czeskiej, do Księstwa Nyskiego, na terenie którego w wymienionym okresie nastąpiła przymusowa rekatolizacja. Wiara w czary i magię była głęboko zakorzeniona wśród ludzi a niektórzy z nich mieli nawet osobiste doświadczenia z procesami czarownic. Polowania na czarownice na ziemiach czeskich osiągnęły niespotykane rozmiary. Te autentyczne wydarzenia stały się inspiracją dla partnerów projektu.

W ramach projektu zaadoptowane zostały dwa obiekty historyczne w Nysie i Szumperku, w których powstały wielojęzyczne ekspozycje stałe z elementami audiowizualnymi, prezentujące procesy czarownic. Ponadto miasta Szumperk i Nysa połączone zostały tzw. Szlakiem Czarownic prowadzącym z Mohelnicy, przez Je-

senik do Złatych Hor. Po stronie polskiej trasa prowadzi przez Głucholazy, Nysę, Otmuchów i Paczków. Długość całej trasy wynosi 80 km; została ona urozmaicona dziesięcioma tablicami informacyjnymi zawierającymi historie opowiadające o procesach czarownic.

Powiat Nysa wydał przewodnik w trzech wersjach językowych, z załączoną mapą „Szlakiem czarownic po polsko-czeskim pograniczu”. W muzeum w Nysie zorganizowany został cykl dziesięciu wykładów muzealnych o historii procesów czarownic w polsko-czeskich rejonach przygranicznych.

Towarzystwo Jeseníky – Stowarzyszenie Ruchu Turystycznego wydało w ramach projektu publikację historyczną o procesach czarownic pt. „Rzecz o niewierze”.

Nowo otwarta ekspozycja stała się najczęściej odwiedzaną atrakcją turystyczną w Szumperku. Wszystkich partnerów przyjemnie zaskoczyło przyznanie nagrody w konkursie na najbardziej inspirujący projekt 2001 r. oraz wyróżnienie przez Opolską Regionalną Organizację Turystyczną certyfikatem OROT 2010 za najlepszy produkt turystyczny w kategorii „trasa“.

Eva Mičkechová, dyrektor działu rozwoju strategicznego, miasto Szumperk



Odkaz Vincenze Priessnitze v česko-polském příhraničí

Vedoucí partner:	Společnost Vincenze Priessnitze Jeseník
Projektový partner:	Město Glucholazy
Celkové způsobilé výdaje:	1 227 813 EUR
Příspěvek z ERDF:	987 298 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/2.2.00/08.00037
Webové stránky:	www.priessnitzjeseniky.org

Partneři projektu vytvořili produkt cestovního ruchu, který vychází z více než 200 let staré tradice využívání léčebných vlastností vody v dnešním olomoucko-opolském příhraničí. Projekt čerpá z odkazu Vincenze Priessnitze (1799–1851), který je považován za zakladatele moderní hydroterapie. Ve 30. letech 19. století zde založil léčebný ústav využívající vodoléčebné metody, který získal značnou popularitu mezi pacienty i lékaři z celé Evropy. V Lázních Jeseník bylo nyní zrealizováno venkovní hydroterapeutické centrum – povrchový vodní tok protékající areálem lázní s vybudovanou soustavou brouzdališť, vodopádů, vodních sprch a vodních kaskád.

V partnerské, pouze 15 kilometrů vzdálené obci Glucholazy, byl v rámci projektu revitalizován

park sloužící k hydroterapii a volnočasovým aktivitám. Byl obnoven bazén pro vodoléčebné procedury, vznikla odpočívadla spojená s prvky léčebných metod, brouzdaliště v potoce a zařízení pro vlhčení rukou. Realizací projektu se parku podařilo navrátit původní estetické hodnoty. Výstupy projektu zvýšily turistický potenciál příhraniční oblasti.

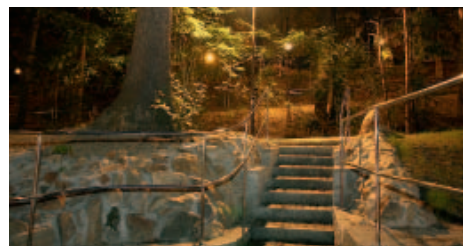
Projekt byl navíc zvolen nejinspirativnějším projektem roku 2011 v soutěži, která byla vyhlášena Společným technickým sekretariátem v roce 2012 v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007–2013.

Projekt umožnil revitalizovat a obnovit část areálu jeseníckých lázní do podoby unikátní vodní zahrady, kterou prochází potok s vybudovanou soustavou zastavení sloužících k hydroterapii a relaxaci. Svým pojetím navazuje na tradiční vodoléčebnou metodu Vincenze Priessnitze, která nemá obdoby, a to nejen v České republice.

Věra Janků, mluvčí jesenícké radnice

Každý klient, který navštíví balneopark, si může na vlastní kůži vyzkoušet léčebné metody Vincenze Priessnitze. Balneopark byl velmi vřele přijat širokou veřejností a je hojně navštěvován a využíván.

Vladimíra Hromádková, Společnost VincenzePriessnitze



Dziedzictwo Vincenza Priessnitza na polsko-czeskim pograniczu

Partner wiodący:	Towarzystwo Vincenza Priessnitza w Jeseniku
Partnerzy projektowi:	Miasto Glucholazy
Łączne nakłady:	1 227 813 EURO
Dotacja z EFRR:	987 298 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/2.2.00/08.00037
Strona internetowa:	www.priessnitzjeseniky.org

Partnerzy projektu stworzyli produkt turystyczny, wychodzący z ponad 200-letniej tradycji wykorzystywania leczniczych właściwości wody na dzisiejszych olomuniecko-opolskich terenach przygranicznych. Projekt czerpie z dziedzictwa Vincenza Priessnitza (1799–1851), uważanego za założyciela współczesnej hydroterapii. W latach '30 XIX w. założył tutaj wykorzystujące metody wodolecznictwa instytut leczniczy, który zyskał znaczną popularność wśród pacjentów i lekarzy w całej Europie. W Uzdrowisku Jeseník zostało obecnie zrealizowane plenerowe centrum hydroterapeutyczne – powierzchniowy ciek wodny przepływający przez teren uzdrowiska, z wybudowanym kompleksem brodzików, prysniców i kaskad wodnych. W ramach projektu, w oddalonym o zaledwie

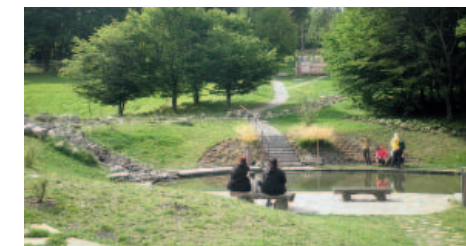
15 km partnerskim mieście Glucholazy, zrewitalizowany został park służący do hydroterapii i rozrywki. Odnowiony został basen przeznaczony do zabiegów wodolecznicznych, powstały miejsca odpoczynku wykorzystujące elementy metod leczniczych, brodziki w potoku oraz aparatura do nawilżania rąk. Dzięki realizacji projektu udało się przywrócić parkowi pierwotną wartość estetyczną. Dorobek projektu zwiększył potencjał turystyczny terenów przygranicznych. Ponadto, projekt został wybrany najbardziej inspirującym projektem 2011 r. w konkursie ogłoszonym przez Wspólny Sekretariat Techniczny w 2012 r. w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007–2013.

Projekt umożliwił rewitalizację i remont części kompleksu Uzdrowiska Jeseník na kształt ogrodu wodnego, przez który przepływa potok a także wybudowany systemem urządzeń służących do hydroterapii i relaksu. Poprzez swoją koncepcję nawiązuje do tradycyjnych metod wodolecznictwa Vincenza Priessnitza, które nie mają swego odpowiednika i to nie tylko na terenie Czech.

Věra Janků, Rzecznik Jeseníckiego Ratusza

Každý klient, který odvedzi balneopark, může na własnej skórze wypróbować metod leczniczych Vincenza Priessnitza. Balneopark został dobrze przyjęty przez szeroką publiczność, jest tłumnie odwiedzany i wykorzystywany.

Vladimíra Hromádková, Towarzystwo Vincenza Priessnitza



Vedoucí partner:	Olomoucký kraj
Projektový partner:	Město Šternberk, Městská knihovna v Nise, Muzeum Opolského Slezska v Opoli, Muzeum Slezských Piastovců v Břehu, Opolské vojvodství
Celkové způsobilé výdaje:	1 543 983 EUR
Príspevek z ERDF:	1 312 368 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/2.2.00/09.01559
Webové stránky:	www.cestovanicasem.cz

Podpora rozvoje turistického ruchu v Olomouckém kraji a Opolském vojvodství byla hlavním motorem projektu, který ke své realizaci využil společného historického dědictví a vazeb obou sousedních regionů. Tohoto cíle bylo nutné dosáhnout z důvodu úpadku turismu v příhraničních regionech, kdy během období 2003–2008 výrazně klesl počet českých turistů směřujících do Polska a podobný trend byl zaznamenán i na opačné straně hranice, kdy počet polských turistů v Olomouckém kraji klesl dokonce o 40 %. V rámci projektu vydal vedoucí partner tištěný turistický dvojjazyčný katalog „Stežka času“, který popisuje 70 atrakcí Olomouckého kraje a Opolského vojvodství, a který je uživateli k dispozici v letní a zimní verzi, včetně podoby webové. Město Šternberk díky projektu doplnilo

svoje expozice „Muzea času“, v Nise byly rekonstruovány fasády a obnoveny fresky historické budovy knihovny. Zde byly následně realizovány další doplňkové aktivity v rámci mezinárodní spolupráce českých a polských knihoven. V Opoli byly vybudovány 4 muzejní expozice s motivy historie Opolského vojvodství, v muzeu v Břehu byla instalována zajímavá a svým obsahem jedinečná expozice „Jas petrolejových lamp“, která zahrnuje přibližně 200 ks lamp od těch nejstarších až po ty moderní. V obou sídelních městech byly zrealizovány Dny Opolského vojvodství v Olomouci a Dny Olomouckého kraje v Opoli.

Největším přínosem projektu je pro nás vznik nových atraktivních expozic a také vydání souhrnného společného průvodce po zajímavostech obou sousedících regionů.

Radka Pluskalová, projektová manažerka, Krajský úřad Olomouckého kraje



Partner wiodący:	Kraj Łomuniecki
Partnerzy projektowi:	Miasto Šternberk, Biblioteka Miejska w Nysie, Muzeum Śląska Opolskiego w Opolu, Muzeum Piastów Śląskich w Brzegu, Województwo Opolskie
Łączne nakłady:	1 543 983 EURO
Dotacja z EFRR:	1 312 368 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/2.2.00/09.01559
Strona internetowa:	www.podrozowaniewczasie.pl

Wsparcie ruchu turystycznego w Kraju Łomunieckim oraz w Województwie Opolskim było głównym motorem projektu, do realizacji którego wykorzystano wspólne więzi oraz dziedzictwo historyczne obydwu sąsiadujących regionów. Osiągnięcie tego celu konieczne było ze względu na upadek turystyki w rejonach przygranicznych, kiedy to w latach 2003 – 2008 zmniejszyła się ilość turystów udających się do Polski. Podobny trend zauważony został także po drugiej stronie granicy, kiedy to liczba polskich turystów w Kraju Łomunieckim spadła aż o 40%. W ramach projektu, partner wiodący wydał dwujęzyczny katalog turystyczny „Ścieżka czasu”, opisujący 70 interesujących lokalizacji w Kraju Łomunieckim i Województwie Opolskim, a który został do oddany dyspozycji czytelników w wer-

sji letniej i zimowej oraz w postaci strony internetowej. Dzięki projektowi miasto Šternberk uzupełniło swoją ekspozycję „Muzea czasu” a w Nysie zrekonstruowana została fasada oraz odnowione freski zabytkowego budynku biblioteki. Tutaj także zrealizowane zostały następnie inne działania towarzyszące w ramach międzynarodowej współpracy bibliotek polskich i czeskich. W Opolu powstały 4 ekspozycje muzealne z motywami historii Województwa Opolskiego, w muzeum w Brzegu zainstalowana została ciekawa i jedyna w swoim rodzaju, pod względem zawartości, wystawa „Blask Lampy Naftowej”, skupiająca około 200 sztuk lamp, od najstarszych aż po te nowoczesne. W obu stolicach regionów zrealizowane zostały Dni Województwa Opolskiego w Olomuńcu oraz Dni Kraju Łomunieckiego w Opolu.

Największą korzyścią z projektu jest powstanie nowych, atrakcyjnych wystaw oraz wydanie wspólnego, kompleksowego przewodnika po atrakcjach obu sąsiadujących regionów.

Radka Pluskalová, menedżer projektowy, Urząd Krajski Kraju Łomunieckiego



Spolupráce ZOO Olomouc a ZOO Opole v oblasti cestovního ruchu

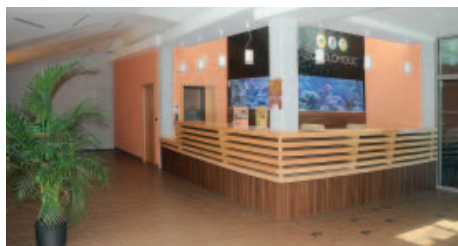
Vedoucí partner:	Zoologická zahrada Olomouc
Projektový partner:	Město Opole
Celkové způsobilé výdaje:	592 700 EUR
Příspěvek z ERDF:	503 795 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/2.2.00/09.01.588
Webové stránky:	www.zoo-olomouc.cz

Zoologická zahrada Olomouc a Zoologická zahrada Opole spolupracují již od roku 1985. Zástupci obou zahrad se každoročně scházejí na pravidelných česko-polských setkáních, na kterých si mimo jiné vyměňují zkušenosti s chovem vzácných druhů zvířat. Jelikož doménou ZOO Olomouc je chov žiraf Rothschildových a ZOO Opole zase chov poloopice lemura kata, vzešel v roce 2008 nápad zrealizovat společný projekt, který předpokládá vznik pavilonu lemuru v ZOO Olomouc a pavilonu žiraf v ZOO Opole. Jedním z výstupů projektu je nově zbu-

dované chovné centrum pro v přírodě ohroženého lemura kata v ZOO Olomouc, jehož součástí bude i venkovní výběh průchozí pro návštěvníky zahrady. ZOO Opole se pochlubí novým chovným centrem vzácných žiraf Rothschildových. V obou organizacích byla navíc zřízena informační centra pro návštěvníky s aktuálními informacemi z regionů. Český partner předpokládá také vydání dvojjazyčné česko-polské knižní publikace s názvem „ZOO v obrazech“ včetně interaktivního CD.

Chov lemuru, který ZOO Olomouc v rámci projektu spouští, patří v partnerské ZOO Opole k velmi úspěšným. Stejně tak chov žiraf, který chce ZOO Opole rozvinout, je zase naší tradiční doménou. Je tedy zřejmé, že spolupráce je vhodná i z důvodu výměny zkušeností, poznatků a dovedností mezi zaměstnanci obou partnerských ZOO.

Luděk Richter, ZOO Olomouc



Współpraca ZOO w Ołomuńcu i ZOO w Opolu w dziedzinie turystyki

Partner wiodący:	Ogród Zoologiczny w Ołomuńcu
Partnerzy projektowi:	Miasto Opole
Łączne nakłady:	592 700 EURO
Dotacja z EFRR:	503 795 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/2.2.00/09.01.588
Strona internetowa:	www.zoo.opole.pl

Ogrody zoologiczne w Ołomuńcu i Opolu współpracują ze sobą już od 1985 r. Przedstawiciele obu ogrodów spotykają się co roku na regularnie odbywających się spotkaniach polsko-czeskich. Wymieniają na nich m.in. doświadczenia związane z chowem rzadkich gatunków zwierząt. Ponieważ domeną ZOO w Ołomuńcu jest chów Żyraf Rotschilda a ZOO w Opolu chów Lemurów Katta, w 2008 r. powstał pomysł, by zrealizować wspólny projekt zakładający powstanie pawilonu lemuru w ZOO w Ołomuńcu oraz pawilonu żyraf w ZOO w Opolu. Jednym z osiągnięć pro-

jektu jest nowo wybudowane centrum chowu zagrożonego wyginięciem Lemura Katta w ZOO w Ołomuńcu, którego częścią będzie także dostępny dla zwiedzających, przechodni wybieg zewnętrzny. ZOO w Opolu będzie mogło pochwalić się nowym centrum chowu rzadkich Żyraf Rotschilda. Obydwie strony utworzyły centra informacyjne dla zwiedzających z aktualnymi informacjami z regionów. Czeski partner zakłada również wydanie dwujęzycznej publikacji polsko-czeskiej pod tytułem „ZOO w obrazach” zawierającej interaktywne CD.

Chów lemuru rozpoczęty w ramach projektu przez ZOO w Ołomuńcu odniósł wielki sukces w ZOO partnerskim w Opolu. Tak samo jak chów żyraf, który ZOO w Opolu chce rozwijać, jest tradycyjnie naszą domeną. Jest wobec tego jasne, że współpraca przyniesie korzyści wynikające z wymiany doświadczeń i umiejętności pomiędzy pracownikami obydwu partnerskich ZOO.

Luděk Richter, ZOO w Ołomuńcu



Česko-polské kulturně vzdělávací partnerství

Vedoucí partner:	Univerzita Palackého Olomouc
Projektový partner:	Opolská univerzita Opole
Celkové způsobilé výdaje:	153 045 EUR
Příspěvek z ERDF:	130 088 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/2.3.00/08.00029
Webové stránky:	www.polonistika.upol.cz

Projekt umožnil vznik Polského kulturně vzdělávacího centra v Olomouci a Českého kulturně vzdělávacího centra v Opoli, dále založení Klubu přátel polského kina v Olomouci a Klubu přátel českého kina v Opoli. Zřízení instituce podporují navázání oboustranné spolupráce studentů slavistiky, bohemistiky a polonistiky obou univerzit, tedy budoucích pracovníků sféry příhraniční ekonomiky, kultury a turistického ruchu. V rámci dvouoborového bakalářsko-magisterského programu byly zřízeny nové výukové předměty. Český partner obohatil programy studia polské filologie vzdělávacími předměty „Kapitoly z polského celovečerního filmu“ a „Kapitoly z polského filmového dokumentu“, polský partner rozšířil nabídku o nové

předměty „Náš svět, jiný svět“ a „Český film v historickém kontextu“.

Vedoucí partner v rámci projektu zorganizoval čtyři mezinárodní konference, z nichž mezi nejzajímavější patřila konference „Spory o Polsko“ a konference k 200. výročí narození K. H. Máchy. Dalším významným počinem byla organizace Festivalu polské a české aforistiky. Analogicky jednou z významných aktivit polského partnera byla mezinárodní konference na téma „Spor o smysl českých dějin“. Oba partneři zrealizovali vzdělávací a rekvalifikační kurzy, školení, semináře. Těchto výměnných akcí se zúčastnilo 200 osob. Společně byla navíc vydána česko-polská publikace „Olomouc/Opole dvě univerzitní města“.

Filmové projekce českých filmů v Opoli a polských filmů v Olomouci přispěly k popularizaci filmové kultury na obou stranách hranice. Za důležité také považují setkávání olomouckých studentů – polonistů a opolských studentů – bohemistů v Olomouci a Opoli.

Marie Sobotková, sekce polské filologie katedry slavistiky Filozofické fakulty UP



Polsko-czeskie partnerstwo kulturowo-dydaktyczne

Partner wiodący:	Uniwersytet Palackiego w Ołomuńcu
Partnerzy projektowi:	Uniwersytet Opolski w Opolu
Łączne nakłady:	153 045 EURO
Dotacja z EFRR:	130 088 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/2.3.00/08.00029
Strona internetowa:	www.slawistika.uni.opole.pl

Projekt umożliwił powstanie Polskiego Centrum Kulturowo – Dydaktycznego w Ołomuńcu oraz Czeskiego Centrum Kulturowo – Dydaktycznego w Opolu, następnie założenie Klubu Przyjaciół Kina Polskiego w Ołomuńcu oraz Klubu Przyjaciół Kina Czeskiego w Opolu. Powstałe instytucje wspierają nawiązywanie obustronnej współpracy między studentami slawistyki, bohemistyki i polonistyki obydwu uniwersytetów, czyli przyszłych pracowników strefy ekonomiki przygranicznej, kultury oraz ruchu turystycznego. W ramach dwukierunkowego programu licencjacko – magisterskiego utworzone zostały nowe przedmioty nauczania. Partner czeski wzbogacił program studiów filologii polskiej przedmiotami „Wybrane zagadnienia z czeskiego filmu” oraz „Wybrane zagadnienia z czeskiego filmu doku-

mentalnego”, partner polski rozszerzył ofertę o nowy przedmiot „Nasz świat, inny świat”, film „Film czeski w kontekście historycznym”.

Partner wiodący zorganizował w ramach projektu cztery konferencje międzynarodowe. Do najbardziej interesujących należały konferencja „Spory o Polskę” oraz z okazji 200. rocznicy urodzin K. H. Máchy. Kolejnym znaczącym działaniem była organizacja Festiwalu Aforystyki Czeskiej i Polskiej. Analogicznie, jedną z inicjatyw partnera polskiego była międzynarodowa konferencja pod tytułem „Spór o sens czeskich dziejów”. Oba partneři zrealizowali kursy dydaktyczne i przekwalifikowujące, szkolenia oraz seminaria. W wymienionych akcjach wzięło udział 200 osób. Ponadto wspólnie wydana została czesko-polska publikacja „Ołomuniec Opole Dwa miasta uniwersyteckie”.

Projekcje filmów czeskich w Opolu oraz filmów polskich w Ołomuńcu wpłynęły na popularyzację kultury filmowej po obu stronach granicy. Za ważne uważam także spotkania ołomunieckich studentów – polonistów i opolskich studentów – bohemistów, w Ołomuńcu i Opolu.

Marie Sobotková, Sekcja Filologii Polskiej Katedry Slawistyki Wydziału Filozoficznego UP



Senioři v Schengenu

Vedoucí partner:	Penzion pro seniory Jeseník
Projektový partner:	Domov pro seniory Prudník
Celkové způsobilé výdaje:	111 525 EUR
Příspěvek z ERDF:	96 496 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/3.2.00/08.00031
Webové stránky:	www.ppsjes.cz

U zrodu tohoto projektu stáli partneři z obou stran hranice a můžeme říci, že projekt je výsledkem dlouholeté spolupráce těchto zařízení. Cílovou skupinou jsou především senioři, aktivity projektu však nebyly určeny pouze uživatelům služeb obou partnerských zařízení, ale i širšímu okruhu seniorů z celého jesenického regionu a regionu Prudník. Jím byla určena pestrá paleta kulturních, vzdělávacích či společenských akcí, jako jsou sportovní hry, společenská setkání s hudbou a tradicemi, poznávací zájezdy, výtvarné workshopy, kurz muzikoterapie či internetu. Realizátoři projektu dbali na to, aby všechny aktivity měly inte-

grační charakter. Obě zařízení si přitom kladla za cíl, aby senioři nebyli pouze pasivními příjemci, ale aby se stali spoluorganizátory a aktivními účastníky těchto společenských akcí. V rámci projektu byly uskutečněny také investiční záměry. Penzion pro seniory Jeseník provedl rekonstrukci vnitřních, nyní plně vybavených prostor, ve kterých mají senioři možnost se pravidelně setkávat. Domov pro seniory Prudník naopak zrealizoval stavbu vnějšího zahradního altánu pro cca 100 osob, který je příjemným místem pro setkávání seniorů především v letním období.

Díky dlouholeté spolupráci s domovem pro seniory v Prudniku mezi námi došlo k vytvoření pevného partnerského pouta. Senioři o sobě navzájem vědí a myslím, že se těší na další společné aktivity, které naše zařízení společně připravují a realizují.

Jan Rotter, ředitel Penzionu pro seniory Jeseník



Seniorzy w Schengen

Partner wiodący:	Pensjonat dla Seniorów w Jeseniku
Partnerzy projektowi:	Dom Pomocy Społecznej w Prudniku
Łączne nakłady:	111 525 EURO
Dotacja z EFRR:	96 496 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/3.2.00/08.00031
Strona internetowa:	www.ppsjes.cz

Do powstania owego projektu przyczynili się partnerzy po obu stronach granicy i możemy powiedzieć, że projekt jest wynikiem wieloletniej współpracy obu ośrodków. Grupą docelową są przede wszystkim seniorzy, jednak wydarzenia projektu przewidziane zostały nie tylko dla pensjonariuszy obydwu ośrodków, ale także dla szerokiego kręgu seniorów z całego regionu jesenickiego i prudnickiego. Została dla nich przygotowana bogata paleta wydarzeń kulturalnych, dydaktycznych i towarzyskich, takich jak wspólne gry sportowe, towarzyskie spotkania z muzyką i tradycjami, wyieczki zapoznawcze, warsztaty artystyczne, kurs muzykoterapii czy internetu. Realizatorzy projek-

tu zadbali o to, aby wszystkie działania miały charakter integracyjny. Oba ośrodki stawiały sobie za cel, aby seniorzy nie byli biernymi odbiorcami, ale stali się współorganizatorami i aktywnymi uczestnikami tych wydarzeń towarzyskich. W ramach projektu zrealizowane zostały także przedsięwzięcia inwestycyjne. Pensjonat dla Seniorów w Jeseniku przeprowadził remont wnętrza, obecnie kompletnie wyposażonych, w których seniorzy mogą regularnie się spotykać. Z kolei Dom Pomocy Społecznej w Prudniku wybudował altanę ogrodową na ok. 100 osób, będącą przyjemnym miejscem spotkań seniorów, szczególnie w okresie letnim.

Dzięki wieloletniej współpracy z Domem Pomocy Społecznej w Prudniku doszło między nami do wytworzenia silnej, partnerskiej więzi. Seniorzy wiedzą o sobie nawzájem i myślę, że cieszą się na kolejne wspólne inicjatywy przygotowywane i realizowane wspólnie przez nasze ośrodki.

Jan Rotter, dyrektor Pensjonatu dla Seniorów w Jeseniku



Vedoucí partner:	Občané pro rozvoj venkova, o.s.
Projektový partner:	Dechová kapela Věrovanka, Město Szczytyna, Region HANÁ
Celkové způsobilé výdaje:	323 315 EUR
Příspěvek z ERDF:	223 532 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/3.2.00/08.00060
Webové stránky:	www.razemspolu.eu

Neformální partnerství všech čtyř do projektu zapojených subjektů se datuje od roku 2006. Smyslem projektu bylo probudit v lidech přirozenou cestou zájem a chuť společně se poznávat, rozvíjet a vzájemně se inspirovat. Celý projekt provázala nosná témata jako jsou tradice, lidové zvyky, hudba a tanec, která byla zrealizována formou pořádání festivalů, pěveckých a hudebních soutěží či jarmarků tradičních řemesel. Stejným cílem projektu byla také podpora a posílení ochabující přeshraniční spolupráce a odstranění jazykové bariéry obyvatel. V průběhu projektu bylo uspořádáno celkem 11 akcí na české i polské straně, z nichž lze vyzvednout například Adwent na zámku v Náměšti na Hané, Jaro na Hané

ve Velkém Týnci, Hanácký kvítek ve Věrovanech, či Velkou mezinárodní agroturistickou slavnost ve Szczytne. Pro dechovou kapelu Věrovanka bylo pořízeno unikátní mobilní pódium. V rámci projektu byla vydána knižní publikace s názvem „RAZEM-SPOLU aneb malý průvodce živými českými a polskými tradicemi a zvyky“. Společně s knihou byl natočen dokumentární film stejného jména o celém projektu a byl vydán „Kalendář tradic a zvyků“. Na výrobě knihy i kalendáře se podílely děti ze základních škol.

Projekt RAZEM-SPOLU byl dvouletým projektem, díky kterému se nám podařilo vytvořit nová přátelství, nové tradice, nové akce. A všechno, co jsme po dobu dvou let tvořili a prožívali, jsme tvořili a prožívali spolu = razem. Od prvních společných setkání bylo patrné, že pokud máme v lidech probudit zájem o přeshraniční spolupráci, je zapotřebí také vše společně prožívat, zpívat, tančovat – žít.

Dominika Doláková, Občané pro rozvoj venkova



Partner wiodący:	Obywatele na rzecz rozwoju wsi
Partnerzy projektowi:	Kapela dęta Věrovanka, Miasto Szczytyna, Region Hana
Łączne nakłady:	323 315 EURO
Dotacja z EFRR:	223 532 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/3.2.00/08.00060
Strona internetowa:	www.razemspolu.eu

Początek nieformalnego partnerstwa wszystkich czterech zaangażowanych w projekt podmiotów możemy datować na 2006 r. Sensem projektu było przebudzenie w ludziach, w naturalny sposób, woli i chęci by wspólnie się poznawać, rozwijać i inspirować. Cały projekt spajają motywy przewodnie takie jak tradycja, ludowe obyczaje, muzyka i tanec, realizacja których odbyła się dzięki organizacji festiwali, konkursów wokalnych i tanecznych czy jarmarków rzemiosł tradycyjnych. Głównym celem projektu było również wsparcie i wzmocnienie słabnącej współpracy transgranicznej oraz niwelacja bariery językowej mieszkańców. W trakcie projektu zorganizowano w sumie 11 akcji po stronach

czeskiej i polskiej, z których wymienić warto na przykład Adwent na zámku w Náměšti na Hanie, Wiosnę na Hanie w Velkim Týncu, Hanáckí kvítek w Věrovanech czy Wielką Fetę Agroturystyczną w Szczytnej. Dla kapeli dętej Věrovanka nabyte zostało specjalne ruchome podium. W ramach projektu wydana została publikacja książkowa pod tytułem „RAZEM-SPOLU” czyli mały przewodnik po polskich i czeskich żywych tradycjach i obyczajach. Równocześnie z książką, nakręcony został film dokumentalny pod tym samym tytułem oraz wydany „Kalendarz tradycji i obyczajów”. W tworzeniu książki oraz kalendarza brały udział dzieci ze szkół podstawowych.

Projekt RAZEM-SPOLU był dwuletnim projektem, dzięki któremu udało nam się zbudować nowe przyjaźnie, nowe tradycje, nowe przedsięwzięcia. A wszystko to, co w czasie tych dwóch lat tworzyliśmy i przeżyaliśmy, tworzyliśmy i przeżyaliśmy spolu = razem.

Od pierwszych wspólnych spotkań było jasne, że jeśli chcemy w ludziach obudzić chęć transgranicznej współpracy, konieczne jest by wszystko przeżywać wspólnie, śpiewać, tańczyć – żyć.

Dominika Doláková, Obywatele na rzecz rozwoju wsi



Kulturní dědictví – společná úloha

Vedoucí partner:	Opolské vojvodství
Projektový partner:	Olomoucký kraj
Celkové způsobilé výdaje:	69 940 EUR
Příspěvek z ERDF:	62 643 EUR
Číslo projektu:	PL.3.22/3.2.00/08.00625
Webové stránky:	www.kulturnidedictvi.eu

Hlavním cílem projektu byl rozvoj přeshraniční spolupráce v oblasti kultury mezi institucemi Opolského vojvodství a Olomouckého kraje. Projekt také kladl důraz na posílení společné propagace historických a kulturních památek. Realizace projektu tím přispěla ke zvýšenému zájmu obyvatel o kulturní bohatství sousedního regionu.

Projekt byl adresován všem organizacím a institucím zabývajícím se ochranou kulturních památek, muzeím, vysokým školám, výzkumným institucím, subjektům realizujícím projekty v oblasti kulturního dědictví, nevládním organizacím, církvím i soukromým osobám – vlastníků památkových objektů. Během realizace projektu byly zorganizovány dvě konference, na kterých si mohli zástupci výše uvedených

subjektů vzájemně vyměnit zkušenosti z oblasti ochrany památek a získat poznatky o kulturní politice obou regionů. Široké spektrum příjemců výstupů projektu přispělo rovněž k propagaci kulturních hodnot obou regionů v kruzích zvláště zainteresovaných v problematice ochrany památek.

Významnou aktivitou projektu bylo vydání drobnějších publikací o ochraně památek či dvoujazyčná prezentace ve formě alba s nejzajímavějšími chráněnými objekty z obou regionů s názvem „Otisky minulosti“.

Jsme na počátku projektu i první konference. Impulzem pro naši práci byla jak geografická blízkost s Opolským regionem, tak vzájemná touha pečovat o kulturní památky, které nám zanechali naši předkové. Náplní a posláním projektu by mělo být nejen vybudování nových zájmů a aktivit, ale také diskuse a setkání odborníků, kteří by se jinak neměli příležitost potkat.

Radovan Raščík, náměstek hejtmana Olomouckého kraje



Dziedzictwo kulturowe – wspólne zadanie

Partner wiodący:	Województwo Opolskie
Partnerzy projektowi:	Kraj Ołomuniecki
Łączne nakłady:	69 940 EURO
Dotacja z EFRR:	62 643 EURO
Nr projektu:	PL.3.22/3.2.00/08.00625
Strona internetowa:	www.kulturnidedictvi.eu

Głównym celem projektu był rozwój współpracy transgranicznej w dziedzinie kultury pomiędzy instytucjami Województwa Opolskiego oraz Kraju Ołomunieckiego. Projekt kładł również nacisk na wzmocnienie wspólnego promowania zabytków historycznych i kultury. Dzięki temu, realizacja projektu przyczyniła się do zwiększenia zainteresowania mieszkańców bogactwem kulturowym sąsiedniego regionu.

Projekt zaadresowany był przede wszystkim do wszystkich organizacji i instytucji zajmujących się ochroną zabytków kultury, do muzeów, szkół wyższych i instytutów badawczych, do podmiotów realizujących projekty z dziedziny dziedzictwa kulturowego, do organizacji pozarządowych, kościołów i osób prywatnych – właścicieli

obiektów zabytkowych. W trakcie realizacji projektu zorganizowane zostały dwie konferencje, na których przedstawiciele wszystkich wyżej wymienionych podmiotów mogli wymienić się doświadczeniami z dziedziny ochrony zabytków oraz zdobyć opinie i wskazówki na temat polityki kulturalnej obydwu regionów. Szerokie spektrum odbiorców przyczyniło się również do propagacji wartości kulturowych obu regionów, szczególnie w kręgach zainteresowanych problematyką ochrony zabytków.

Istotną częścią projektu było wydanie szeregu mniejszych publikacji o ochronie zabytków, czy dwujęzyczna prezentacja, w formie albumu z najciekawszymi obiektami chronionymi z obydwu regionów, pod tytułem „Odciski przeszłości“.

Jesteśmy na początku projektu i pierwszej konferencji. Impulsem dla naszej pracy była zarówno bliskość geograficzna z regionem opolskim, jak i wzajemna pragnienie by dbać o zabytki kultury, które pozostawili nam nasi przodkowie. Treścią i przesłaniem projektu było nie tylko wytworzenie nowych zainteresowań i aktywności, ale także dyskusje i spotkania specjalistów, którzy w innych okolicznościach nie mieliby okazji się spotkać.

Radovan Raščík, Zastępca Hetmana Kraju Ołomunieckiego



Ekologie bez hranic

Vedoucí partner:	Obec Borów
Projektový partner:	Obec Medlov
Celkové způsobilé výdaje:	53 192 EUR
Příspěvek z ERDF:	45 213 EUR
Číslo projektu:	PL.3.22/3.1.00/09.01592
Webové stránky:	www.ekologie-bez-hranic.eu

Důležitou roli v rozvoji česko-polského pohraničí sehrávají také veřejné instituce a venkovská společenství. Projekt dvou partnerských obcí Medlov a Borów směřoval k posílení jejich vzájemné spolupráce a spolupráce jimi zřízených institucí, základních škol. Na základě účasti zaměstnanců obecních úřadů a žáků obou škol na vzdělávacích ekologických aktivitách vznikl v konečné fázi programový dokument, který shrnul stávající spolupráci obou obcí a vytyčil další možné směry vedoucí k rozvoji spolupráce v oblasti ochrany životního prostředí.

V rámci projektu bylo zrealizováno několik rozmanitých aktivit. K prioritním patřil ekologický seminář v Medlově pro zaměstnance obou obecních úřadů na téma provozu skládek odpa-

du a systému likvidace odpadních vod. Dalšími zajímavými aktivitami českých partnerů byly vzdělávací cesta mládeže do Krkonošského národního parku, kurz ekologického záchranářství v Medlově, který byl spojen s kurzem první pomoci a mládežnickou požární soutěží. Vedoucí partner projektu organizoval konferenci v obci Borów, kde byla prezentována ekologická politika obce Medlov a možnosti jejího využití také partnerskou obcí Borów. Uskutečnil se poznávací pobyt české mládeže v polském krkonošském podhůří, jako úspěšná byla hodnocena také společná výuka polského a českého jazyka pro žáky obou základních škol.

Tento projekt se velmi vydařil, byl zajímavý jak pro dospělé, tak pro děti. Spolupráce probíhala na intenzivní úrovni, zrealizovalo se značné množství společných aktivit. Ačkoli jsou obě obce od sebe vzdálené 165 km, daří se nám i nadále pořádát různé společné akce, které nás stále více sblížují.

Marcela Berger Smrčková, Obec Medlov



Ekologia bez granic

Partner wiodący:	Wieś Borów
Partnerzy projektowi:	Wieś Medlov
Łączne nakłady:	53 192 EURO
Dotacja z EFRR:	45 213 EURO
Nr projektu:	PL.3.22/3.1.00/09.01592
Strona internetowa:	www.ekologie-bez-hranic.eu

Ważną rolę w rozwoju polsko-czeskich terenów przygranicznych odgrywają także instytucje publiczne oraz stowarzyszenia wiejskie. Projekt dwóch wsi partnerskich Medlov i Borów zmierzał do wzmocnienia wzajemnej współpracy oraz współpracy ustanowionych przez nich instytucji, szkół podstawowych. Na podstawie uczestnictwa pracowników urzędów gminnych oraz uczniów szkół podstawowych w ekologicznych przedsięwzięciach edukacyjnych, w fazie końcowej, powstał dokument programowy podsumowujący obecną współpracę obu wsi oraz wytyczający dalsze możliwe kierunki prowadzące do rozwoju współpracy w dziedzinie ochrony środowiska. W ramach projektu zrealizowano rozmaite przedsięwzięcia. Do priorytetowych należało semina-

rium w Medlovie dla pracowników obu urzędów gminnych, na temat funkcjonowania wysypisk śmieci oraz systemu likwidacji ścieków. Kolejnymi interesującymi wydarzeniami były wycieczka edukacyjna dla młodzieży do Karkonoskiego Parku Narodowego, kurs pomocy ekologicznej w Medlovie połączony z kursem pierwszej pomocy i konkursem strażackim dla młodzieży. Partner wiodący projektu zorganizował konferencję w Borowie, gdzie zaprezentowana została polityka ekologiczna wsi Medlov oraz możliwości jej wykorzystania przez partnerską wieś Borów. Odbyła się wizyta zapoznawcza młodzieży czeskiej na pogórze karkonoskim, pozytywnie oceniona została również wspólna nauka języka polskiego i czeskiego uczniów obydwu szkół podstawowych.

Ten projekt naprawdę się udał, był ciekawy zarówno dla dorosłych jak i dzieci. Współpraca przebiegała na intensywnym poziomie, zrealizowano liczne wspólne przedsięwzięcia. Choć wsie oddalone są od siebie o 165 km, cały czas udaje nam się organizować różne wspólne akcje, które coraz bardziej zblizają nas do siebie.

Marcela Berger Smrčková, Wieś Medlov



Strategie integrované spolupráce česko-polského příhraničí

Vedoucí partner:	Královéhradecký kraj
Projektový partner:	Liberecký kraj, Pardubický kraj, Olomoucký kraj, Dolnoslezské vojvodství, Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis, Sdružení polských obcí Euroregionu Glacensis, Euroregion Nisa – regionální sdružení, Sdružení polských obcí Euroregionu Nisa
Příspěvek z ERDF:	229 188 EUR
Číslo projektu:	CZ.3.22/3.1.00/11.02547
Webové stránky:	www.4cbc.eu

Hlavním cílem projektu je zpracování společné „Strategie integrované spolupráce 2014–2020“, která bude definovat důležité oblasti přeshraniční spolupráce, identifikovat směry jejich rozvoje a zpracovávat konkrétní akční plán k jejich naplňování. Dalším a neméně významným cílem projektu je zpracování české a polské právní analýzy, jejíž výsledky a doporučení se budou týkat praktické problematiky související se založením ESÚS, jako jsou legislativní procesy, jeho sídlo, kompetence partnerů, pracovní-právní vztahy, daňové a účetní aspekty,

členské příspěvky z hlediska veřejné podpory. V rámci projektu byly sestaveny projektový a expertní týmy a sekretariát projektu. Pracovní skupiny se pravidelně setkávají, podílejí se na tvorbě společné strategie, publicity a obsahu projektových webových stránek. V březnu roku 2012 se v polské Wroclawi uskutečnila úvodní konference projektu, jejímž cílem bylo setkání delegací partnerských institucí. V roce 2013, v závěru realizace projektu, budou zahájeny procesní kroky spojené s registrací nového právního subjektu ESÚS.

Strategie integrované spolupráce se stane základním dokumentem, který nám bude identifikovat další možné oblasti spolupráce partnerů. Věřím, že nám také pomůže rozvinout stávající a navázat nové přeshraniční vazby, které přispějí k vyváženému rozvoji jak českého, tak i polského území.

Pavel Horák, náměstek hejtmana Olomouckého kraje



Strategia Zintegrowanej Współpracy Pogranicza Polsko – Czeskiego

Partner wiodący:	Kraj Hradecki
Partnerzy projektowi:	Kraj Liberecki, Kraj Pardubicki, Kraj Łomuniecki, Województwo Dolnośląskie, Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis, Stowarzyszenie Wsi Polskich Euroregionu Glacensis, Euroregion Nisa – Stowarzyszenie Regionalne, Stowarzyszenie Wsi Polskich Euroregionu Nisa
Dotacja z EFRR:	229 188 EURO
Nr projektu:	CZ.3.22/3.1.00/11.02547
Strona internetowa:	www.4cbc.eu

Głównym celem projektu jest opracowanie wspólnej „Strategii zintegrowanej współpracy 2014–2020” mającej definiować istotne dziedziny współpracy transgranicznej, wskazywać kierunki jej rozwoju oraz wypracowanie konkretnego planu akcji mających na celu ich realizację. Kolejnym, nie mniej istotnym celem jest opracowanie czeskiej i polskiej analizy prawnej, której wyniki oraz wnioski dotyczyć będą praktycznej problematyki związanej z powstaniem EUWT, jak na przykład procesy legislacyjne, jego siedziba, kompetencje partnerów, stosunki prawnopracownicze, aspekty

podatkowe i księgowo oraz składki członkowskie, z perspektywy wsparcia publicznego. W ramach projektu utworzone zostały zespoły eksperckie i projektowe oraz sekretariat projektu. Grupy robocze spotykają się regularnie współtworząc wspólną strategię, działania promocyjne, oraz zapewniając działanie stron internetowych. W marcu 2012 r. we Wroclawiu odbyła się konferencja wstępna projektu mająca na celu spotkanie delegacji instytucji partnerskich. Pod koniec realizacji projektu w 2013 r. rozpoczęte zostaną procesy związane z rejestracją nowego podmiotu prawnego EUWT.

Strategia zintegrowanej współpracy stanie się podstawowym dokumentem, który będzie wskazywać kolejne możliwe dziedziny współpracy partnerów. Wierzę, że pomoże nam także rozwinąć dotychczasową współpracę oraz nawiązać nowe kontakty ponad granicami, które przyczynią się do zrównoważonego rozwoju po stronie czeskiej jak i polskiej.

Pavel Horák, Zastępca Hetmana Kraju Łomunieckiego





Program přeshraniční spolupráce v budoucím programovém období 2014–2020

Kohezní politika, neboli politika hospodářské, sociální a územní soudržnosti, je jednou z nejvýznamnějších politik Evropské unie. Podíl kohezní politiky z hlediska výdajů v současném programovém období 2007–2013 je 35,7 % z celkového rozpočtu Evropské unie. Obecným cílem kohezní politiky je podle článku č. 174 Lisabonské smlouvy snižování rozdílů mezi úrovní rozvoje různých regionů a posilování hospodářské, sociální a územní soudržnosti za účelem harmonického vývoje Evropské unie. Evropská unie provádí svou kohezní politiku v rámci sedmiletých cyklů, takzvaných programových období. Cíle kohezní politiky se v čase mění a reagují tak na potřeby stávajících i přistupujících členů Evropské unie. Jedním z cílů kohezní politiky je i Evropská územní spolupráce.

Evropská územní spolupráce je zaměřena především na podporu přeshraniční spolupráce a v menší míře pak také na nadnárodní a meziregionální spolupráci. Přestože tento cíl představuje v rámci kohezní politiky opravdu velmi malou část, pouhých 2,50 %, je pro Evropskou unii natolik významný, že pro nové programové období 2014–2020 je navrhováno zachování tohoto cíle a dokonce navýšení finanční prostředků na 3,48 %. I v novém programovém období zůstanou zachovány tři směry Evropské územní spolupráce, přeshraniční, nadnárodní a meziregionální, přičemž právě na přeshraniční spolupráci by mělo být určeno nejvíce finančních prostředků. I přes výše uvedené pozitivní skutečnosti a zachování základní rysů tohoto cíle připravují evropské orgány pro budoucí kohezní politiku řadu změn, které ve svém konečném důsledku mohou představovat určitá zpřísněná pravidla.

Mezi nejdůležitější patří:

- propojení kohezní politiky s cíli hospodářské strategie Evropa 2020
- větší důraz na monitoring a hodnocení
- zvýšení nároků na míru přeshraniční spolupráce v projektech
- nižší podpora z ERDF pro projekty v rámci evropské územní spolupráce

Také Olomoucký kraj se zapojil do pracovní skupiny ustavené pro přípravu nového programového období pro Operační program přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika (OPPS ČR-PR). Tato pracovní skupina s názvem Task force se skládá ze zástupců institucí podílejících se na implementaci současného OPPS ČR-PR v období 2007–2013. Řadí se k nim zástupci Řídícího orgánu (Ministerstvo pro místní rozvoj ČR) a Národního orgánu (Ministerstvo regionálního rozvoje PR), zástupci pěti českých regionů a zástupci tří polských regionů zapojených do Programu, jeden společný zástupce všech českých euroregionů a jeden společný zástupce všech polských euroregionů zapojených do Programu. Členové Task Force vyvinou maximální úsilí k dosažení společných cílů v jednotlivých projednávaných otázkách tak, aby program přeshraniční spolupráce i v dalším programovém období přinášel příhraničním regionům co nejoptimálnější podmínky k realizaci dalších potřebných projektů.



Program współpracy transgranicznej w przyszłym okresie programowania 2014–2020

Polityka kohezyjna, czyli polityka spójności gospodarczej, socjalnej i terytorialnej jest jedną z najistotniejszych polityk Unii Europejskiej. Udział polityki kohezyjnej, z punktu widzenia wydatków, w aktualnym okresie programowym 2007–2013, wynosi 35,7% całkowitego budżetu Unii Europejskiej. Ogólnym celem polityki kohezyjnej, zgodnie z artykułem nr 174 Traktatu Lizbońskiego, jest zmniejszenie różnic w poziomach rozwoju różnych regionów oraz wzmocnienie spójności gospodarczej, socjalnej i terytorialnej w celu harmonijnego rozwoju Unii Europejskiej. Unia Europejska prowadzi swoją politykę kohezyjną w siedmioletnich cyklach, tak zwanych okresach programowych. Cele polityki kohezyjnej zmieniają się w czasie i są reakcją na potrzeby dotychczasowych oraz nowo przystępujących członków Unii Europejskiej. Jednym z celów polityki kohezyjnej jest również Europejska Współpraca Terytorialna.

Europejska Współpraca Terytorialna ukierunkowana jest przede wszystkim na wspieranie współpracy terenów przygranicznych a w mniejszej skali także współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej. Pomimo tego, iż ów cel, w ramach polityki kohezyjnej reprezentuje rzeczywistość niewielką część, jedynie 2,50%, jest dla Unii Europejskiej na tyle istotny, że dla nowego okresu programowego 2014–2020 proponowane jest pozostawienie owego celu oraz zwiększenie nań środków finansowych do 3,48%. Także w nowym okresie programowym zostaną zachowane trzy kierunki Europejskiej Współpracy Terytorialnej, transgraniczny, ponadnarodowy i międzyregionalny, przy czym najwięcej środków finansowych powinno zostać przeznaczonych na współpracę transgraniczną. Pomimo wyżej wymienionych dobrych wyników i zachowania pierwotnych założeń owego celu, organy europejskie przygotowują dla przyszłej polityki kohezyjnej szereg zmian, które w efekcie końcowym mogą przyjąć postać konkretnych, ściśle określone regul.

Do najważniejszych należą:

- Połączenie ze sobą polityki kohezyjnej i celu Strategia Europa 2020
- Większy nacisk na monitoring i ocenę
- Zwiększenie zakresu działań współpracy transgranicznej w projektach
- Mniejsze wsparcie z EFRR dla projektów w ramach Europejskiej Współpracy Terytorialnej

Kraj Ołomuniecki również włączył się do grupy roboczej powołanej w celu przygotowania nowego okresu programowego dla Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska (POWT RCZ – RP). Grupa robocza, o nazwie Task Force, składa się z przedstawicieli instytucji uczestniczących w implementacji aktualnego POWT w okresie 2007–2013. Zaliczają się do nich przedstawiciele Instytucji Zarządzającej (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RCZ), i Instytucji Narodowej (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RP), przedstawiciele pięciu regionów czeskich oraz trzech regionów polskich biorących udział w programie. Członkowie Task Force dołożą wszelkich starań w kierunku osiągnięcia wspólnych celów w poszczególnych omawianych kwestiach tak, aby program współpracy transgranicznej, również w kolejnym okresie programowym, przynosił regionom przygranicznym jak najbardziej optymalne warunki do realizacji kolejnych potrzebnych projektów.



- 1 Zvýšení přeshraniční dostupnosti Vidnava – Paczkov
- 2 Zvýšení přeshraniční dostupnosti Otmuchov – Mikulovice
- 3 Partnerství pro bezpečnost
- 4 Rozvoj záchranných systémů
- 5 Aktivní hospodářský prostor – česko-polské příhraničí
- 6 Čarodějnickou cyklotrasou po česko-polském příhraničí
- 7 Odkaz Vincenze Priessnitze v česko-polském příhraničí
- 8 Cestování časem
- 9 Spolupráce ZOO Olomouc a ZOO Opole v oblasti cestovního ruchu
- 10 Česko-polské kulturně vzdělávací partnerství
- 11 Senioři v Schengenu
- 12 RAZEM – SPOLU
- 13 Kulturní dědictví – společná úloha
- 14 Ekologie bez hranic
- 15 Strategie integrované spolupráce česko-polského příhraničí

- 1 Zwiększenie dostępności transgranicznej Vidnava – Paczków
- 2 Zwiększenie dostępności transgranicznej Otmuchów – Mikulovice
- 3 Partnerstwo na rzecz bezpieczeństwa
- 4 Rozwój systemów ratowniczych
- 5 Obszar aktywny gospodarczo – czesko-polskie pogranicze
- 6 Szlakiem czarownic po polsko-czeskim pograniczu
- 7 Dziedzictwo Vincenza Priessnitza na polsko-czeskim pograniczu
- 8 Podróżowanie w czasie
- 9 Współpraca ZOO w Ołomuńcu i ZOO w Opolu w dziedzinie turystyki
- 10 Polsko-czeskie partnerstwo kulturowo-dydaktyczne
- 11 Seniorzy w Schengen
- 12 RAZEM – SPOLU
- 13 Dziedzictwo kulturowe – wspólne zadanie
- 14 Ekologia bez granic
- 15 Strategia Zintegrowanej Współpracy Pogranicza Polsko – Czeskiego

